

DESHIDRATOR

Model: NatureDry

HFD-KD600BK



- Ecran LCD și control tactil
 - 6 tăvi din inox
 - Capacitate: 14L

HEINNER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru informații ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate informațiile necesare privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru o utilizare corectă și sigură a acestuia, vă rugăm să citiți acest manual înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI

- **Deshidrotor**
- **Manual de instrucțiuni**
- **Certificat de garanție**
- **Declarație de conformitate**

3. AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Următoarele măsuri de precauție trebuie respectate întotdeauna atunci când utilizați aparatul electric:

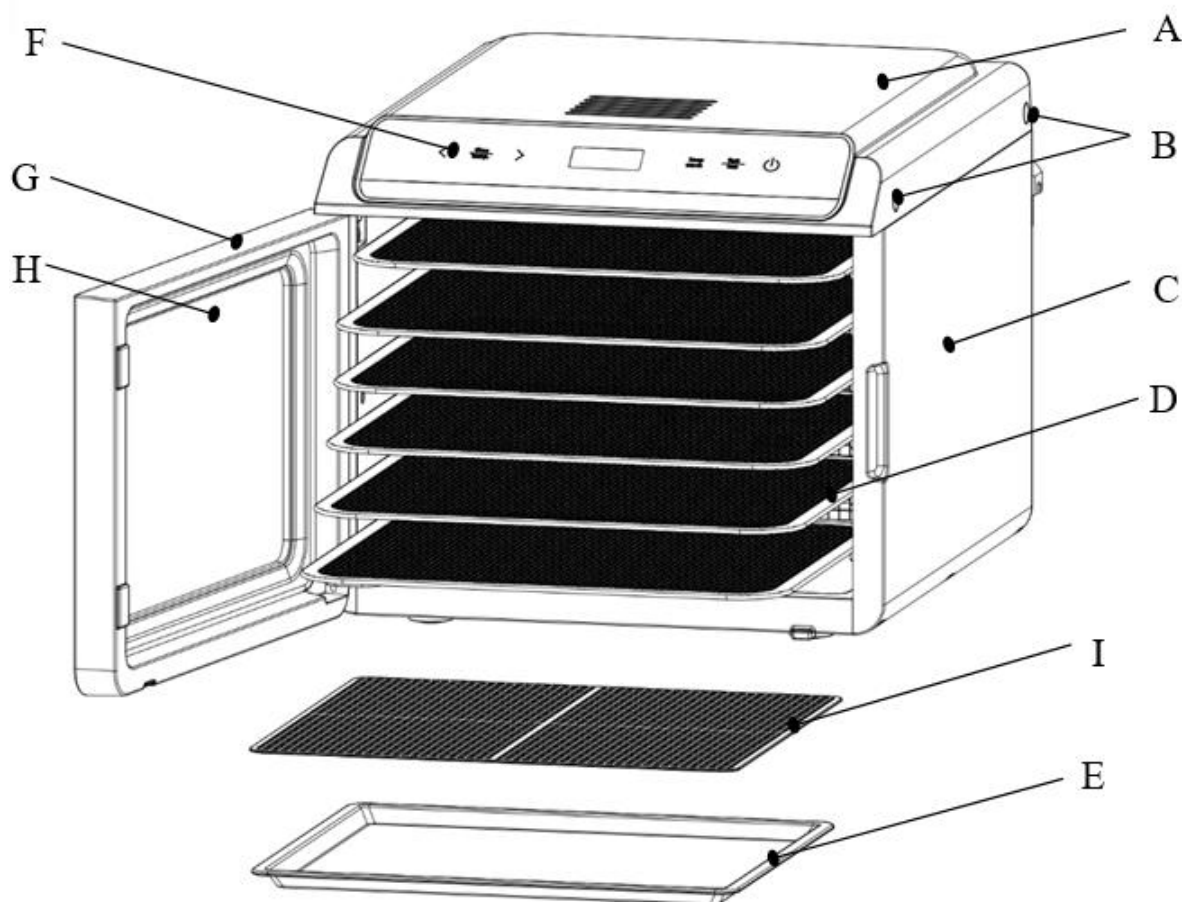
1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
2. Acest aparat pentru deshidratarea alimentelor este conceput numai pentru uz casnic și nu este destinat uzului comercial. De asemenea, nu-l utilizați pentru activități în aer liber.
3. Când utilizați aparatul pentru deshidratarea alimentelor, asigurați-vă că acesta se află pe o suprafață plană și solidă și asigurați-vă că nu există riscul caderii accidentale, putând suporta greutatea unității în timpul utilizării.
4. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile menționate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea în timpul utilizării produsului.
5. Nu lăsați aparatul pentru deshidratarea alimentelor nesupravegheat în timpul utilizării.
6. Înainte de a conecta aparatul pentru deshidratarea alimentelor la rețeaua de alimentare, verificați dacă tensiunea și sursa de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe eticheta de identificare a aparatului pentru deshidratarea alimentelor.
7. Asigurați-vă că aparatul pentru deshidratarea alimentelor este oprit și scoateți ștecherul de la rețea atunci când nu este utilizat; înainte de a fi curățat și în timp ce este reparat.
8. Asigurați-vă că aparatul pentru deshidratarea alimentelor și cablul de alimentare nu sunt atârinate peste muchii ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări deschise; în caz contrar, plasticul se va topi și poate provoca un incendiu.
9. În niciun caz, aparatul sau ștecherul acestuia nu trebuie scufundate în apă sau în orice alt lichid. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.
10. Verificați în mod regulat aparatul pentru deshidratarea alimentelor și cablul de alimentare pentru a nu se deteriora.
11. Nu utilizați aparatul pentru deshidratarea alimentelor dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, în urma unei defecțiuni sau după ce a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.

12. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane calificate similar pentru a evita un pericol.
13. Reparațiile la aparatul pentru deshidratarea alimentelor trebuie efectuate numai de un electrician calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot pune utilizatorul în pericol.
14. Niciuna dintre componentele produsului nu poate fi curatat în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică în mod explicit altfel.
15. Este recomandat să opriți întotdeauna alimentarea de la priză înainte de a introduce sau scoate ștecherul. Scoateți prin prinderea de ștecher; nu trageți de cablul de alimentare.
16. Nu utilizați aparatul cu un prelungitor decât dacă acesta a fost verificat și testat de un tehnician calificat.
17. Nu utilizați niciodată un dispozitiv anexat neautorizat.
18. Evitați contactul cu piesele în mișcare. Țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea, spatulele și alte ustensile la distanță în timpul funcționării pentru a reduce riscul de rănire a persoanelor și/sau deteriorare a mașinii.
19. Vă rugăm să nu îndreptați fluxul de aer al motorului către alții.
20. Vă rugăm să nu-l țineți lângă ceva încălzit. Vă rugăm să nu apăsați ștecherul; în caz contrar, poate provoca un incendiu sau o electrocutare.
21. Dacă predați acest aparat unei terțe părți, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie de asemenea să fie predate.
22. Aparatul nu este destinat să fie operat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de telecomandă.

Atenție:

- Țineți aparatul departe de locurile cu temperaturi ridicate.
- În cazul în care aparatul este scăpat în apă, opriți alimentarea de la priză și scoateți imediat ștecherul. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎL SCOATEȚI DIN APĂ.**
- Nu utilizați acest aparat în apropierea cutiilor de pulverizare cu gaz.
- Temperatura suprafeței accesibile poate fi ridicată când aparatul funcționează.
- Vă rugăm să nu îndreptați fluxul de aer al motorului către alte persoane sau materiale inflamabile.
- Vă rugăm să nu îl plasați lângă obiecte care generează căldură. Vă rugăm să nu puneți presiune pe priză, deoarece acest lucru poate provoca incendii sau electrocutări.

4. DESCRIEREA PRODUSULUI



A. Capac superior	F. Panoul de control
B. Capace șuruburi	G. Ușa
C. Panouri laterale	H. Sticlă ușă
D. Tavă din inox	I. Tavă cu grilaj mărunt
E. Tavă pentru rulouri de fructe	

5. INSTALAREA SI UTILIZAREA PRODUSULUI

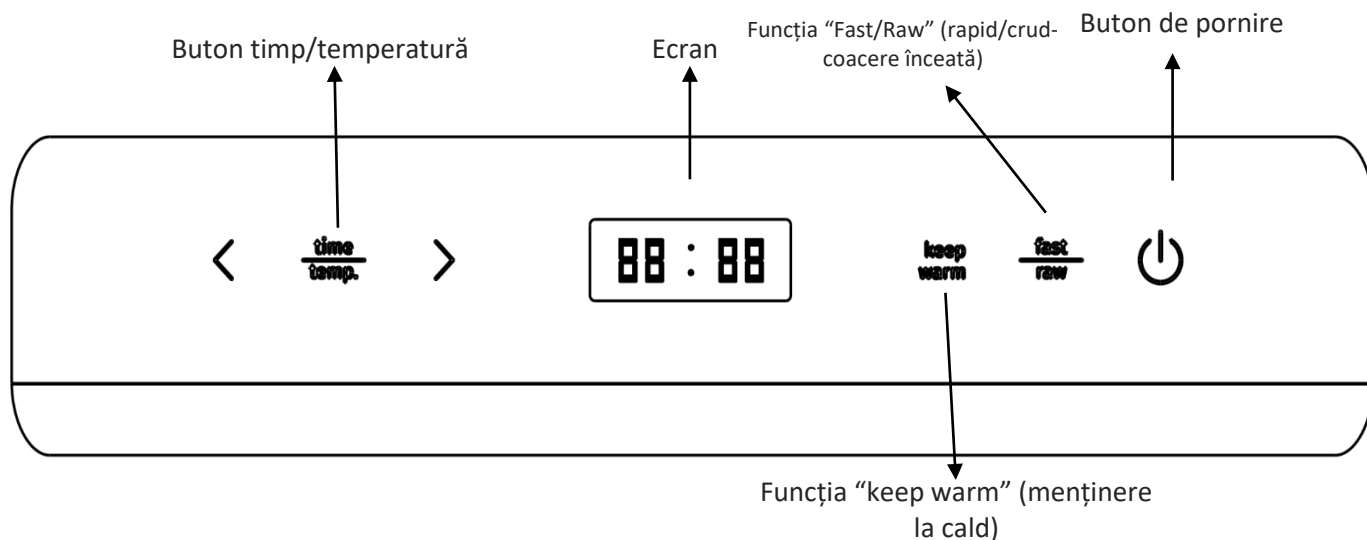
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți toate ambalajele din aparat și accesoriile acestuia.
2. Curățați tăvile cu o cârpă umedă.
3. Așezați baza aparatului pe o suprafață solidă, plană. Conectați-l în priză și așezați tăvile de uscare în aparat.
4. Rulați deshidratorul timp de 30 de minute la orice temperatură, fără a adăuga alimente. Asigurați-vă că încăperea în care acesta se află are o ventilație suficientă în cazul în care deshidratorul produce fum sau mirosuri. Acest lucru este normal la prima utilizare a produsului.
5. Clătiți tăvile cu apă. După aceea, uscați toate părțile cu un prosop de hârtie.

NOTĂ: Trebuie să faceți acest lucru doar prima dată când utilizați deshidratorul.

CUM SĂ UTILIZAȚI APARATUL

Panoul de control



Notă:

- La pornire aparatul va emite un sunet; acesta va intra în modul standby dacă nu primește nicio comandă.
- Aparatul va porni arătând „0000” pe ecran, fapt ce indică modul standby (în așteptarea comenzii).

UTILIZAREA APARATULUI

1. Setarea duratei de funcționare (0:30 – 48:00):

În modul standby, apăsați butonul "TIME/TEMP". Ora implicită 10:00 va fi afișată intermitent pe ecran. Folosiți butoanele "<" sau ">" pentru a selecta durata de funcționare dorită. Timpul este reglabil în segmente de 30 de minute.

2. Setarea temperaturii (FAN, 35–75°C):

Apăsați încă o dată nou butonul "TEMP/TIME". Temperatura implicită va fi afișată intermitent pe ecran. Folosește din nou butoanele "<" sau ">" pentru a selecta temperatura dorită. Temperatura este reglabilă 5°C odată.

În modul "FAN", funcționează doar ventilatorul (fără ca deshidratorul să încălzească în timpul afișării modului "FAN").

Notă:

- Pentru a schimba rapid valorile, țineți apăsat butoanele "<" sau ">" timp de 2 secunde.
- În decursul oricărei operațiuni, timpul sau temperatura pot fi ajustate folosind butoanele "TIME/TEMP", "<" sau ">". Deshidratorul va relua funcționarea cu noile setări după 5 secunde.

3. Funcția presetată "FAST/RAW":

Acestea sunt două funcții presetate care vor ajusta automat programul deshidratorului în funcție de tipul de utilizare de care ai nevoie. Modul FAST (rapid) va seta automat timpul la 10 ore, și temperatura la 70°C. Modul RAW (crud-lent) va avea un timp prestabilit de 24 de ore și o temperatură de 45°C.

Ora și temperatura pot fi ajustate în timpul acestor programe.

4. Funcția "keep warm" (menținere la cald):

Aceasta este o funcție opțională pentru a preveni absorbția umidității alimentelor dacă nu sunt scoase prompt după finalizarea uscării. Apăsați butonul "mențineți cald" în timpul setării deshidratorului sau în

timpul procesului de uscare pentru a permite unității să mențină o temperatură constantă de 35°C până la 24 de ore după finalizarea procesului de uscare.

Apasă din nou butonul "menține cald" pentru a-l opri, indicatorul rămânând aprins continuu.

5. După finalizarea setărilor, apăsați butonul "⏻" pentru a începe ciclul de uscare.

Notă:

- Apăsați "⏻" în decurs de 1 minut după finalizarea setărilor, altfel deshidratorul va reveni în modul standby.
- În timpul oricărei operațiuni, apăsați "⏻" pentru a pune pauză. Ventilatorul funcționează pentru încă 10 secunde după ce aparatul intră în modul pauză.
- Pentru pornire rapidă: apăsați "TEMP/TIME" (fără setarea valorilor), apoi apăsați "⏻". Deshidratorul va funcționa la setările implicite (temperatură: 75°C; 10:00 ore).

6. Când programul este finalizat, se va auzi un sunet de cinci ori și "END" (terminat) va apărea pe ecran (ventilatorul va fi oprit după 10 secunde). În starea "END", puteți apăsa butonul de pornire pentru a introduce aparatul în modul standby. Dacă nicio operațiune nu este efectuată în decurs de 1 minut, deshidratorul intră automat în modul standby.

7. Deconectați cablul de alimentare și scoateți mâncarea după ce s-a răcit complet.

Sugestii:

- Acest deshidrator include o protecție împotriva supraîncălzirii.
- În funcție de umiditatea din alimente și de umiditatea din aer, timpul de uscare se poate schimba. Folosiți deshidratorul într-o cameră fără praf, bine ventilată, caldă și uscată. Ventilația aerului este de asemenea importantă.
- Setări o temperatură joasă pentru bucăți subțiri/mici de mâncare sau pentru o cantitate mică de mâncare. Setări temperaturi ridicate pentru uscarea bucăților groase/mari de mâncare.
- Plasati alimentele uniform pe tavă pentru a reduce suprapunerile și a avea spații mici între alimente, ceea ce poate îmbunătăți viteza de uscare.
- După uscare, scoateți mâncarea la timp, răciți-o și păstrați-o într-o pungă sau borcan sigilat.
- Fructele și legumele uscate în deshidratorul de alimente vor avea un aspect diferit față de cele vândute pe piață. Acest lucru se datorează faptului că uscarea în acest mod nu necesită conservanți sau coloranți artificiali.
- O evidență păstrată a nivelului de umiditate și a greutateii legumelor înainte și după deshidratare vor fi utile pentru îmbunătățirea tehnicilor de uscare pe viitor.

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

Timpul de uscare pentru fructele pretratate va varia în funcție de următorii factori:

1. Grosimea bucăților sau a feliilor alese.
2. Numărul de tăvi cu alimente utilizate în același timp.
3. Volumul alimentelor care se usucă.
4. Umiditatea mediului în care este utilizat produsul.

Este recomandat să:

1. Verificați mâncarea la fiecare oră.
2. Etichetați alimentele cu data uscării conținutului și greutatea acestora după uscare. De asemenea, va fi util să notați timpul de uscare pentru referințe viitoare.
3. Alimentele pretratate vor reacționa cel mai bine la deshidratare.
4. Depozitarea corectă a alimentelor după uscare va ajuta, de asemenea, la menținerea calității alimentelor și la păstrarea nutrienților.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- După utilizare, deconectați deshidratorul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Folosiți o perie moale pentru a îndepărta alimentele lipite de tăvi.
- Uscați toate piesele cu o cârpă uscată înainte de a le depozita.
- Curățați suprafața corpului aferent aparatului cu o cârpă.
- Folosiți prosoape de hârtie pentru a îndepărta eventualele pete rămase pe corpul acestuia.
- Nu curățați aparatul cu substanțe chimice agresive sau produse de curățenie cu suprafețe abrazive pentru a nu deteriora aparatul.

Depozitare

- Depozitați alimentele procesate numai după ce s-au răcit.
- Alimentele pot fi păstrate mai mult timp dacă sunt păstrate într-un loc răcoros, uscat și întunecat.
- Scoateți tot aerul posibil din recipientul de depozitare și închideți-l ermetic.
- Temperatura optimă de depozitare este de 15°C sau mai mică.
- Nu depozitați niciodată alimentele direct într-un recipient metalic.
- Evitați recipientele izolate necorespunzător.
- Verificați conținutul alimentelor uscate pentru umiditate în săptămânile următoare deshidratării. Dacă există umiditate în interior, ar trebui să deshidratați conținutul mai mult timp pentru a evita perisarea acestora.
- Pentru cea mai bună calitate, fructele uscate, legumele, ierburile, nucile și pâinea nu trebuie păstrate mai mult de 1 an, dacă sunt păstrate la frigider sau congelator.
- Carnea uscată, carnea de pasăre și peștele trebuie păstrate cel mult 3 luni dacă sunt păstrate la frigider sau 1 an dacă sunt păstrate la congelator.

7. DEPANARE

Coduri de eroare și simptome	Descrierea cauzei	Soluție
E1	Senzorul de temperatură deconectat/stricat.	Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
E2	Scurtcircuit la senzorul de temperatură.	Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
E3	Supraîncălzire a senzorului de temperatură (acesta a detectat o temperatură ce depășește 105°C).	După răcirea deshidratorului, îl puteți reporni. Dacă eroare persistă, trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
E4	Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.	
Ecranul nu afișează nimic.	Aparatul nu este pornit sau priza folosită nu are curent.	1. Verificați priza pentru a vedea dacă aceasta are curent. 2. Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.

8. DATE TEHNICE

Model	HFD-KD600BK
Voltaj	220-240V~50Hz
Putere	500W-600W
Temperaturi	35°C~75°C
Putere max. în stand-by	0.8W
Perioada în care intră automat în stand-by	~ 1 minut
Când intră în modul standby, afișează	0000

ASISTENȚĂ CLIENȚI ȘI SERVICE

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele date: model și număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Sub rezerva modificărilor fără notificare.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Vă informăm că persoanele fizice au următoarele obligații prin legislația specifică privind protecția mediului și regimul deșeurilor:

- Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pot conține substanțe periculoase pentru mediu și sănătatea umană. Conform OUG 5/2015, există obligativitatea predării acestora, pentru tratarea corespunzătoare și valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este plătitoare de taxă de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric și Electronic (EEE) pe care îl pune pe piață. Acest cost asigură tratarea ulterioară a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odată ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci când achiziționați alt echipament similar, sistemul "unu la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primăria Sectorului/localității Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indică faptul că deșeurile DEEE, bateriile și acumulatorii - fac obiectul unei colectări separate, îl reprezintă o pubeză barată cu o cruce.



Aceste măsuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este înscrisă în Registrul de punere pe piață a echipamentelor electrice și electronice, având numărul de înregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost întocmite și sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE și Registrul de Rechemare EEE, în conformitate cu HG 322/2013. Totodată societatea este înscrisă în Registrul de punere pe piață a bateriilor, având numărul de înregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) cu amendament (EU) 2015/863. Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Vă mulțumim că participați alături de noi la protejarea mediului și a sănătății umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producător și importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

FOOD DEHYDRATOR

Model: NatureDry
HFD-KD600BK



- LED display and touch control
 - 6 stainless steel trays
 - Capacity: 14L

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information.

This manual is conceived for offering you all of the necessary informations regarding instalation, usage and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please read this manual before instalation and using.

2. PACKAGE CONTENTS

- **Food dehydrator**
- **Instruction manual**
- **Warranty card**
- **Declaration of conformity**

3. SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

The following basic precautions should always be followed when using the electrical appliance:

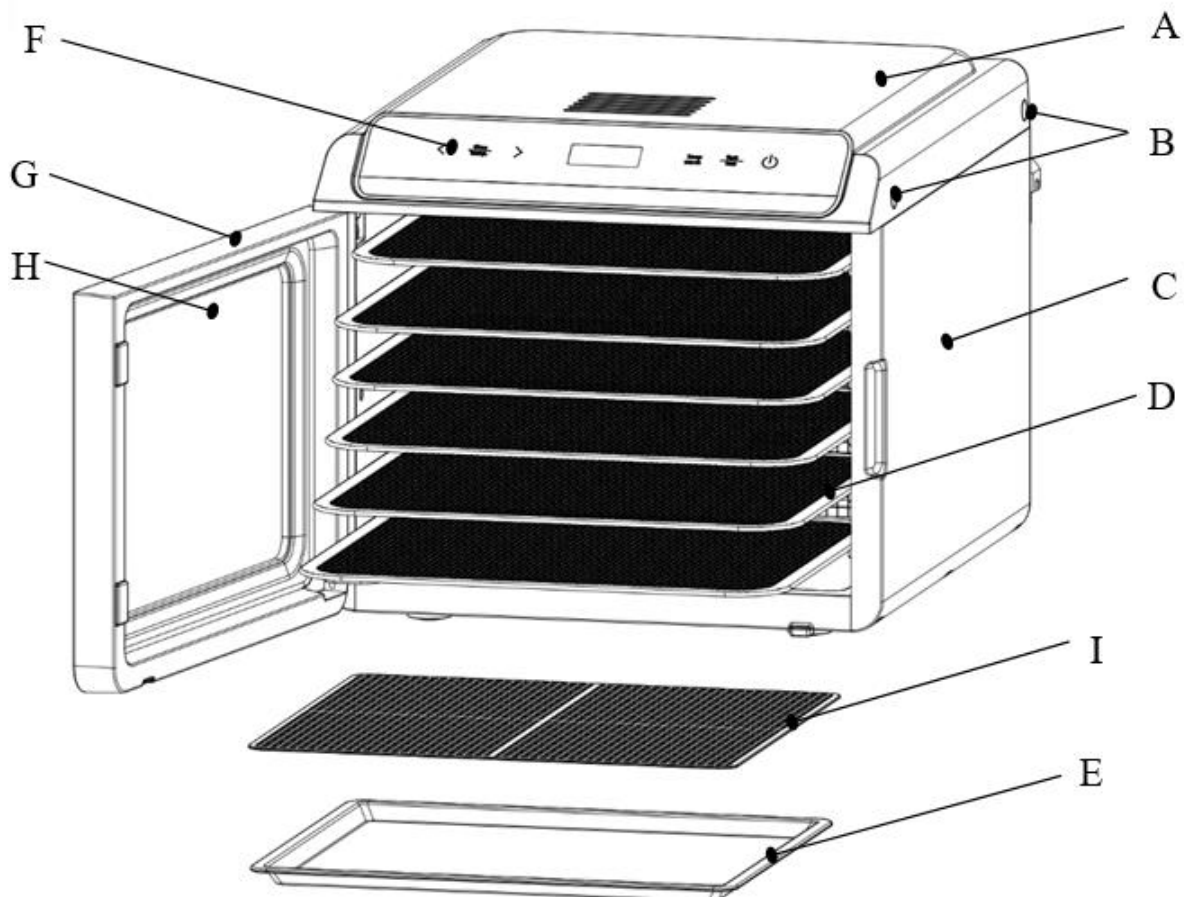
1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of this appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 years. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.
2. This food dehydrator is designed for household only and is not suitable for commercial use. Do not use it for outdoors activities.
3. When using the food dehydrator, make sure that it is on a flat, level and sturdy surface & make sure that there is no risk of it to fall over and that it can support the weight of the unit during use.
4. Failure to follow all the instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury. The warnings, cautions and instructions listed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur while the product is in use.
5. Do not leave this product unattended during use.
6. Before plugging the food dehydrator into the main electrical supply, check that the voltage and the power supply comply with the specifications on the food dehydrator's rating label.
7. Make sure that the food dehydrator is switched off and remove the plug from the main electrical supply when it is not in use, before it is cleaned and whilst it is being repaired.
8. Ensure that the food dehydrator and the power cord are not hung over sharp edges and keep them away from hot objects and open flames; otherwise, the plastic will melt and may cause a fire.
9. Under no circumstances should the food dehydrator or plug be immersed in water or any other liquid. Do not use the appliance with wet hands.
10. Check the food dehydrator and power cord regularly for damage.
11. Do not use the food dehydrator if the plug or cord are damaged or after it has been dropped or damaged in any way.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service or similarly qualified persons.
13. Repairs to the food dehydrator should only be performed by a qualified electrician. Improper repairs may place the user at risk.
14. None of the product's parts are dishwasher safe, unless explicitly specified otherwise.

15. Always turn the power off at the power outlet before you insert or remove a plug. Remove by grasping the plug; do not pull on the cord.
16. Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service agent.
17. Never use an unauthorized attachment.
18. Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils away during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the machine.
19. Please don't turn the air stream of the engine towards others.
20. Please don't keep it beside anything heating.
21. If you pass this appliance on to a third party, these operating instructions must also be handed over.
22. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Caution:

- Keep the device away from the places with high temperature.
- In the event where the appliance is dropped into the water, turn off the power at the power outlet and remove the plug immediately. DO NOT REACH INTO THE WATER TO RETRIEVE IT.
- Do not operate this appliance near gas spray cans.
- The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
- Please don't turn the draught of engine towards others or tinder.
- Please don't keep the appliance beside anything heating. Please keep the plug away from pressing, because it will cause a fire or electric shock.

4. PRODUCT DESCRIPTION



A. Top cover	F. Control Panel
B. Screw covers	G. Door
C. Side panels	H. Door glass
D. Stainless steel tray	I. Mesh sheet
E. Fruit roll tray	

5. PRODUCT INSTALLATION AND OPERATION METHOD

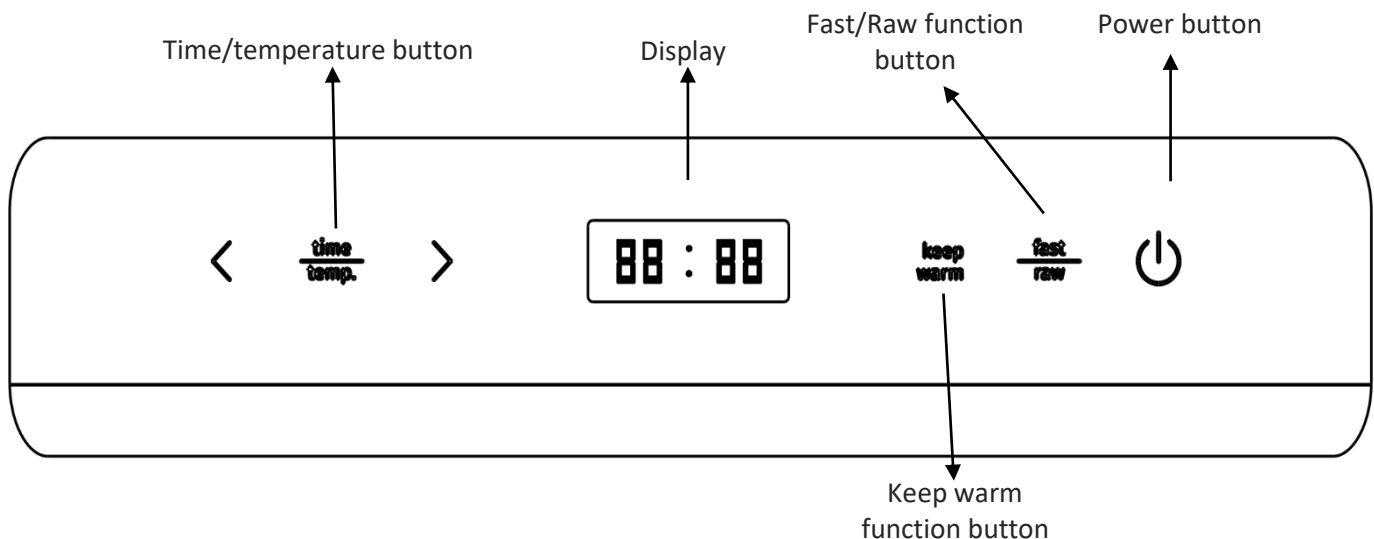
BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging from your dehydrator and its accessories.
2. Clean the trays with a moistened cloth.
3. Place the dehydrator base on a solid and level surface. Plug it in. Stack the drying trays in the dehydrator.
4. Run the dehydrator for 30 minutes at any temperature, without adding any food. Make sure that the room has sufficient ventilation in case the dehydrator produces any smoke or smells. This is normal during the first usage of the product.
5. Rinse the trays in water. After that, dry all parts with a paper towel.

NOTE: You only need to do this the first time you use the dehydrator.

HOW TO USE THE APPLIANCE

Control functions



Note:

- A beep sound will be heard upon startup; the dehydrator will then enter standby mode if it doesn't receive any command.
- The appliance will power on and will display the „0000“ mark, which describes its standby mode.

OPERATING THE APPLIANCE

1. Setting the duration of function (0:30 – 48:00 hours):

In standby mode, press the "TIME/TEMP." button. The default time of 10:00 will be shown intermitently on the display. Use the "<" or ">" buttons to select the desired time. The time is adjustable in 30-minute segments.

2. Setting the temperature (FAN, 35–75°C):

Press the "TEMP/TIME" button again. The default temperature will be shown intermitently on the display. Use the "<" or ">" buttons again to select the desired temperature. The temperature is adjustable 5°C at a time.

In "FAN" mode, only the fan operates; the heating element remains off.

Note:

- To change values rapidly, hold the "<" or ">" buttons for 2 seconds.
- During any operation, time or temperature can be adjusted using the "TIME/TEMP", "<" or ">" buttons. The dehydrator will resume operation with the new settings after 5 seconds.

3. "FAST/RAW" preset functions:

These are 2 preset functions which will automatically adjust the programme of the dehydrator based on what type of usage you need. The fast mode will automatically set the time to 10 hours, and a temperature of 70°C. The raw (slow) mode will have a preset time of 24 hours, and a temperature of 45°C.

The time and temperature can be adjusted during these programs.

4. „Keep warm" function

This is an optional function to prevent food from absorbing moisture if not removed promptly after drying. Press the "keep warm" button during setting mode or during the drying process to enable the unit to maintain a temperature of 35°C for up to 24 hours after the drying process is finished.

Press the "keep warm" button again to turn it off, with the indicator remaining steady on.

5. After completing the settings, press the "⏻" button to begin the drying cycle.

Note:

- Press "⏻" within 1 minute after settings, or the dehydrator will return to standby mode.
- During any operation, press "⏻" to pause. The unit will enter standby after the fan runs for 10 seconds.
- For quick start: press "TEMP/TIME" (without setting values), then press "⏻". The dehydrator will run at default settings (temperature: 75°C; 10:00 hours).

6. When the operation ends, a sound will be heard five times and "END" will be displayed on the screen (the fan will be stopped after 10 seconds). In the "END" state, you can press the power button to enter standby mode. If no operation is done within 1 minute, the dehydrator enters standby mode.

7. Unplug the power cord, and remove the food after it has cooled down completely.

Hints:

- this dehydrator includes an overheat protection.
- Depending on the moisture in the food itself and the humidity in the air, drying operation time can change. Use the dehydrator in a dust free, well ventilated, warm and dry room. Well air ventilation is also important.
- Set low temperature for thin/small pieces of food or for a small load of food. Set high temperature for drying thick/big pieces of food and large loads.

- Place the food evenly on the tray to reduce overlap and allow for small gaps between the food, which can improve drying speed and reduce mutual adhesion,
- After drying, take out the food in a timely manner, cool it down, and store it in a sealed bag or jar.
- Fruit and vegetables dried in your food dehydrator will be different in appearance from those sold on the market. This is due to the fact that drying in this manner does not require preservatives or artificial coloring.
- Records of humidity, weight of produce before and after drying times, will be helpful to improving your drying techniques for the future.

TIPS & RECOMMENDATIONS

Drying time for pre-treatment fruit will vary according to the following factors:

1. Thickness of pieces or slices.
2. Number of trays with food being dried.
3. Volume of food being dried.
4. Moisture or humidity in your environment.

It is recommended to:

1. Check your food every hour.
2. Label the food with contents of date and weight after drying. It will also be helpful to note the drying time for future reference.
3. Pretreated food will give the best effect in drying.
4. Correct food storage after drying will also help to keep the food in good quality and save the nutrients.

6. CARE AND MAINTENANCE

- After usage, unplug the dehydrator from the power supply and let it cool down before cleaning.
- Use a soft brush to remove food sticking on the trays.
- Dry all parts with a dry cloth before storing the dehydrator.
- Clean the surface of the body with a cloth.
- Use paper towels to remove any stains remaining.
- Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.

STORAGE

- Store the processed food only after it has been cooled down.
- Food can be kept longer if stored in a cool, dry and dark place.
- Never store food directly in a metal container.
- Check the contents of your dried food for moisture during the weeks following dehydration. If there is moisture inside, you should dehydrate the contents for a longer time to avoid spoiling.
- For the best quality, dried fruit, vegetables, herbs, nuts and bread should not be kept for more than 1 year, if kept in the refrigerator or freezer.
- Dried meats, poultry and fish should be stored for no more than 3 months if kept in the refrigerator, or 1 year if kept in the freezer.

7. TROUBLESHOOTING

Fault codes and symptoms	Cause	Processing method
E1	Temperature probe disconnected and damaged.	Send it to a service for maintenance.
E2	Short circuit damage of temperature probe.	Send it to a service for maintenance.
E3	Temperature sensor overheating fault (detected a temperature exceeding 105°C).	After cooling the dehydrator, restart it and lower the temperature. If the alarm still goes off, please send it to service for maintenance.
E4	Send it to a service center for maintenance.	
Do not display	The appliance is not powered on or the socket switch is without power.	1. Check the socket to make sure it has power. 2. Send it to service for maintenance.

8. TECHNICAL PARAMETERS

Model	HFD-KD600BK
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated power	500W-600W
Temperature range	35°C~75°C
Standby power max.	0.8W
Period of appliance reaches automatically standby mode	~ 1 minute
When enters standby mode, it displays	0000

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

Get User manuals: <https://www.heinner.ro>

Get Service information: <https://www.heinner.ro>

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Producer & importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

ДЕХИДРАТОР ЗА ХРАНА

Модел: NatureDry

HFD-KD600BK



- LED дисплей и сензорно управление
- 6 тави от неръждаема стомана
 - Капацитет: 14 л

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да го използвате, и го запазете за по-късна информация.

Това ръководство е предназначено да ви предостави цялата необходима информация относно инсталирането, използването и поддръжката на машината. За правилното и безопасно използване на машината, моля, прочетете това ръководство преди да я инсталирате и използвате.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Дехидратор за храна
- Ръководство за употреба
- Гаранционна карта
- Декларация за съответствие

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Следните основни предпазни мерки трябва винаги да се спазват при използването на електрическия уред:

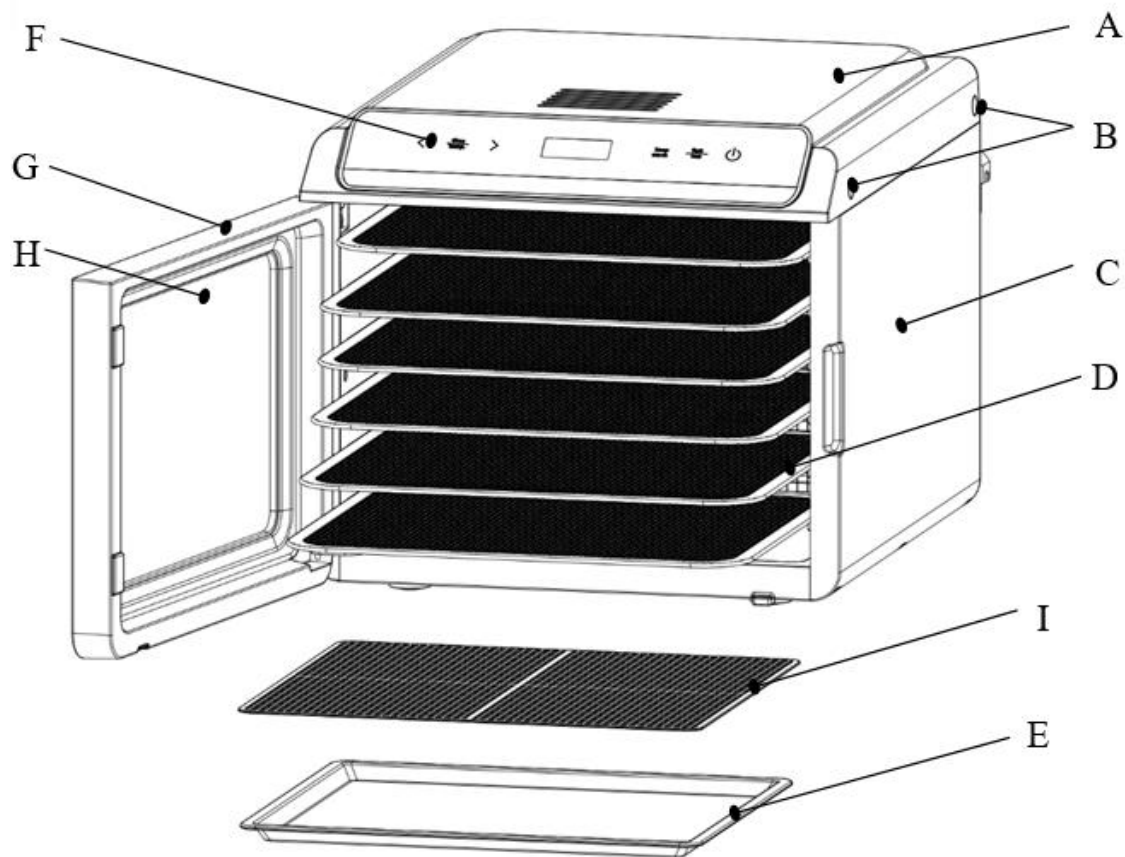
1. Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са получили надзор или инструкции относно използването на този уред по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
2. Този дехидратор за храна е предназначен само за домакинството и не е подходящ за търговска употреба. Не го използвайте за дейности на открито.
3. Когато използвате дехидратора за храна, уверете се, че той се намира върху плоска, равна и стабилна повърхност & уверете се, че няма опасност да падне и че тя може да издържи теглото на уреда по време на употреба.
4. Неспазването на всички изброени инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване на хора. Изброените в това ръководство предупреждения, предпазни мерки и инструкции не могат да обхванат всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат по време на използването на продукта.
5. Не оставяйте този продукт без надзор по време на употреба.
6. Преди да включите дехидратора за храна към главното електрическо захранване, проверете дали напрежението и захранването отговарят на спецификациите, посочени на етикета с номиналните стойности на дехидратора за храна.
7. Уверете се, че дехидрататорът е изключен и извадете щепсела от главното електрическо захранване, когато не се използва, преди да бъде почистен и докато се ремонтира.
8. Уверете се, че дехидрататорът за храна и захранващият кабел не са окачени върху остри ръбове и ги пазете от горещи предмети и открит огън; в противен случай пластмасата ще се разтопи и може да предизвика пожар.
9. В никакъв случай не потапяйте дехидратора за храна или щепсела във вода или друга течност. Не използвайте уреда с мокри ръце.
10. Проверявайте редовно дехидратора за храна и захранващия кабел за повреди.

11. Не използвайте дехидратора за храна, ако щепселът или кабелът са повредени или след като е бил изпуснат или повреден по какъвто и да е начин.
12. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз или от лица с подобна квалификация.
13. Ремонтите на дехидратора за храна трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилните ремонти могат да изложат потребителя на риск.
14. Нито една от частите на продукта не може да се мие в съдомиялна машина, освен ако изрично не е посочено друго.
15. Винаги изключвайте захранването в контакта, преди да поставите или извадите щепсел. Изваждайте, като хванете щепсела; не дърпайте кабела.
16. Не използвайте уреда с удължител, освен ако този кабел не е проверен и тестван от квалифициран техник или сервизен агент.
17. Никога не използвайте неразрешена приставка.
18. Избягвайте контакт с движещи се части. Дръжте ръцете, косата, дрехите, шпатулите и другите прибори настрана по време на работа, за да намалите риска от нараняване на хора и/или повреда на машината.
19. Моля, не обръщайте въздушната струя на двигателя към други хора.
20. Моля, не го дръжте до нещо, което се нагрива.
21. Ако предадете този уред на трето лице, трябва да се предаде и тази инструкция за експлоатация.
22. Уредът не е предназначен да се управлява с помощта на външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Предупреждение:

- Пазете уреда далеч от места с висока температура.
- В случай, че уредът падне във вода, незабавно изключете захранването в контакта и извадете щепсела. **НЕ ПОСЯГАЙТЕ КЪМ ВОДАТА, ЗА ДА ГО ИЗВАДИТЕ.**
- Не работете с този уред в близост до газове спрейове.
- Температурата на достъпната повърхност може да е висока, когато уредът работи.
- Моля, не обръщайте течението на двигателя към други хора или към жаравата.
- Моля, не дръжте уреда до нещо, което се нагрива. Моля, дръжте щепсела далеч от натискане, защото това ще доведе до пожар или токов удар.

4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



A. Горен капак	F. Контролен панел
B. Капази с винтове	G. Врата
C. Странични панели	H. Стъкло на вратата
D. Тава от неръждаема стомана	I. Мрежест лист
E. Тава за ролки с плодове	

5. МЕТОД НА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА

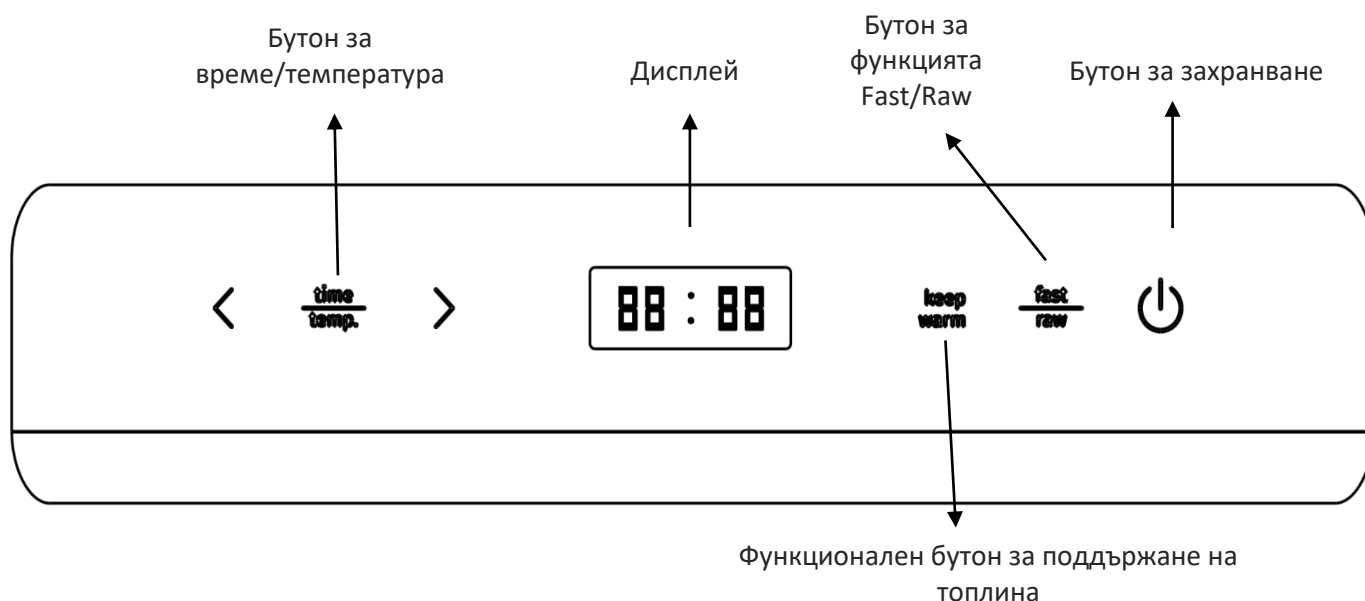
ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете всички опаковки от дехидратора и неговите аксесоари.
2. Почистете тавите с навлажнена кърпа.
3. Поставете основата на дехидратора върху твърда и равна повърхност. Включете я в електрическата мрежа. Подредете тавите за сушене в дехидратора.
4. Пуснете дехидратора за 30 минути при всякаква температура, без да добавяте храна. Уверете се, че в помещението има достатъчна вентилация, в случай че дехидраторът отделя дим или миризми. Това е нормално по време на първата употреба на продукта.
5. Изплакнете тавите във вода. След това подсушете всички части с хартиена кърпа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Необходимо е да направите това само при първото използване на дехидратора.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

Функции за управление



Забележка:

- При стартиране ще се чуе звуков сигнал; след това дехидраторът ще влезе в режим на готовност, ако не получи команда.
- Уредът ще се включи и ще покаже знака "0000", който описва неговия режим на готовност .

РАБОТА С УРЕДА

1. Задаване на продължителността на функцията (0:30 - 48:00 часа):

В режим на готовност натиснете бутона "TIME/TEMP.". Времето по подразбиране от 10:00 ч. ще се показва с прекъсване на дисплея. Използвайте бутоните "<" или ">", за да изберете желаното време. Времето може да се регулира на 30-минутни сегменти.

2. Задаване на температурата (FAN, 35-75°C):

Натиснете отново бутона "TEMP/TIME". Температурата по подразбиране ще бъде показана на дисплея с прекъсване. Използвайте отново бутоните "<" или ">", за да изберете желаната температура. Температурата може да се регулира с 5°C наведнъж.

В режим "FAN" (Вентилатор) работи само вентилаторът; нагревателният елемент остава изключен.

Забележка:

- За бърза промяна на стойностите задръжте бутоните "<" или ">" за 2 секунди.
- По време на всяка операция времето или температурата могат да се регулират с помощта на бутоните "TIME/TEMP", "<" или ">". След 5 секунди дехидраторът ще продължи работа с новите настройки.

3. Функции за предварителна настройка "БЪРЗО/Равно":

Това са 2 предварително зададени функции, които автоматично ще регулират програмата на дехидратора в зависимост от това какъв тип употреба ви е необходима. Бързият режим автоматично ще зададе време от 10 часа и температура от 70 °C Суровият (бавен) режим ще има предварително зададено време от 24 часа и температура от 45 °C.

Времето и температурата могат да се регулират по време на тези програми.

4. Функция "Поддържане на топло"

Това е опционална функция за предотвратяване на абсорбирането на влага от храната, ако не бъде отстранена незабавно след сушенето. Натиснете бутона "Поддържане на топло" по време на режима на настройване или по време на процеса на сушене, за да активирате устройството да поддържа температура от 35°C до 24 часа след приключване на процеса на сушене.

Натиснете отново бутона "поддържане на топло", за да го изключите, като индикаторът остава постоянно включен.

5. След като приключите с настройките, натиснете бутона "⏻", за да започнете цикъла на сушене.

Бележка:

- Натиснете "⏻" в рамките на 1 минута след настройките, в противен случай дехидраторът ще се върне в режим на готовност.
- По време на която и да е операция натиснете "⏻", за да направите пауза. Уредът ще влезе в режим на готовност, след като вентилаторът работи в продължение на 10 секунди.
- За бърз старт: натиснете "TEMP/TIME" (без да задавате стойности), след което натиснете "⏻". Дехидраторът ще работи с настройките по подразбиране (температура: 75°C; 10:00 часа).

6. Когато операцията приключи, ще се чуе звук пет пъти и на екрана ще се покаже "END" (вентилаторът ще бъде спрял след 10 секунди). В състояние "END" можете да натиснете бутона за захранване, за да влезете в режим на готовност. Ако в рамките на 1 минута не бъде извършена никаква операция, дехидраторът влиза в режим на готовност.

7. Изключете захранващия кабел и извадете храната, след като се охлади напълно.

Съвети:

- този дехидратор включва защита от прегряване.
- В зависимост от влагата в самата храна и влажността на въздуха, времето за работа на сушилната може да се промени. Използвайте дехидратора в безпашно, добре проветрено, топло и сухо помещение. Добрата вентилация на въздуха също е важна.
- Задайте ниска температура за тънки/дребни парчета храна или за малък товар храна. Задайте висока температура за сушене на дебели/големи парчета храна и големи товари.
- Поставете храната равномерно върху тавата, за да намалите припокриването и да оставите малки пролуки между храната, което може да подобри скоростта на сушене и да намали взаимното прилепване,
- След изсушаването извадете храната своевременно, охладете я и я съхранявайте в затворена торба или буркан.
- Плодовете и зеленчуците, изсушени във вашия дехидратор, ще се различават на външен вид от тези, които се продават на пазара. Това се дължи на факта, че сушенето по този начин не изисква използването на консерванти или изкуствени оцветители.
- Записите на влажността, теглото на продуктите преди и след времето на сушене ще ви бъдат от полза за подобряване на техниките за сушене в бъдеще .

СЪВЕТИ И ПРЕПОРЪКИ

Времето за сушене на предварително обработените плодове варира в зависимост от следните фактори:

1. Дебелина на парчетата или резените.
2. Брой на тавите с изсушаваните храни.
3. Обем на храната, която се суши.
4. Влага или влажност в околната среда.

Препоръчително е да:

1. Проверявайте храната си на всеки час.

2. Етикетирайте храната със съдържанието на датата и теглото след изсушаване. Също така ще е полезно да отбележите времето на сушене за бъдеща справка.
3. Предварително обработената храна ще даде най-добър ефект при сушенето.
4. Правилното съхранение на храната след сушенето също ще помогне за запазване на доброто ѝ качество и съхраняването на хранителните вещества.

6. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- След употреба изключете дехидратора от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите.
- Използвайте мека четка, за да отстраните полепналата по тавите храна.
- Подсушете всички части със суха кърпа, преди да съхранявате дехидратора.
- Почистете повърхността на корпуса с кърпа.
- Използвайте хартиени кърпи, за да отстраните всички останали петна.
- Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразивни материали, за да не повредите повърхността.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте преработените храни само след като са изстинали.
- Храната може да се съхранява по-дълго, ако се съхранява на хладно, сухо и тъмно място.
- Никога не съхранявайте храната директно в метален съд.
- Проверявайте съдържанието на сушената храна за влага през седмиците след дехидратацията. Ако вътре има влага, трябва да дехидратирате съдържанието за по-дълго време, за да избегнете развалянето му.
- За най-добро качество сушените плодове, зеленчуци, билки, ядки и хляб не трябва да се съхраняват за повече от 1 година, ако се съхраняват в хладилник или фризер.
- Сушените меса, птици и риба трябва да се съхраняват за не повече от 3 месеца, ако се съхраняват в хладилник, или 1 година, ако се съхраняват във фризер.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Кодове за неизправности и симптоми	Причина	Метод на обработка
E1	Температурната сонда е изключена и повредена.	Изпратете я в сервиз за поддръжка.
E2	Повреда от късо съединение на температурната сонда.	Изпратете я в сервиз за поддръжка.
E3	Повреда при прегряване на температурния сензор (открита е температура, надвишаваща 105 °C).	След като охладите дехидратора, го стартирайте отново и намалете температурата. Ако алармата все още се включва, изпратете го в сервиз за поддръжка.
E4	Изпратете го в сервизен център за поддръжка.	
Не показвайте	Уредът не е включен или превключвателят на контакта е без захранване.	1. Проверете контакта, за да се уверите, че има захранване. 2. Изпратете го в сервиз за поддръжка.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Модел	HFD-KD600BK
Номинално напрежение	220-240V~50Hz
Номинална мощност	500W-600W
Температурен диапазон	35°C~75°C
Мощност в режим на готовност макс.	0.8W
Период, през който уредът автоматично преминава в режим на готовност	~ 1 минута
Когато влезе в режим на готовност, той показва	0000

ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се обръщате към нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: Модел и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с данни за мощност. Може да бъде променена без предизвестие.

Благодарим ви, че сте закупили този продукт. Ако имате нужда от поддръжка на продукта, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.

Получаване на ръководства за потребителя: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за сервиз: <https://www.heinner.ro>



Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.



HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни, като например превод, трансформация или адаптация, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност.



Производител и вносител: **Network One Distribution**

Улица Marcel Iancu, 3-5, Букурещ, Румъния

Телефон: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

ÉLELMISZER DEHIDRATÁLÓ

Modell: NatureDry

HFD-KD600BK



- LED kijelző és érintésvezérlés
- 6 rozsdamentes acél tálca
 - Kapacitás: 14L

HEINNER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi tájékoztatás céljából.

Ez a kézikönyv arra szolgál, hogy a gép telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban minden szükséges információt megadjon Önnek. A gép helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet a telepítés és használat előtt.

2. A CSOMAG TARTALMA

- **Élelmiszer dehidratáló**
- **Használati utasítás**
- **Garanciakártya**
- **Megfelelőségi nyilatkozat**

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülék használata során mindig be kell tartani a következő alapvető óvintézkedéseket:

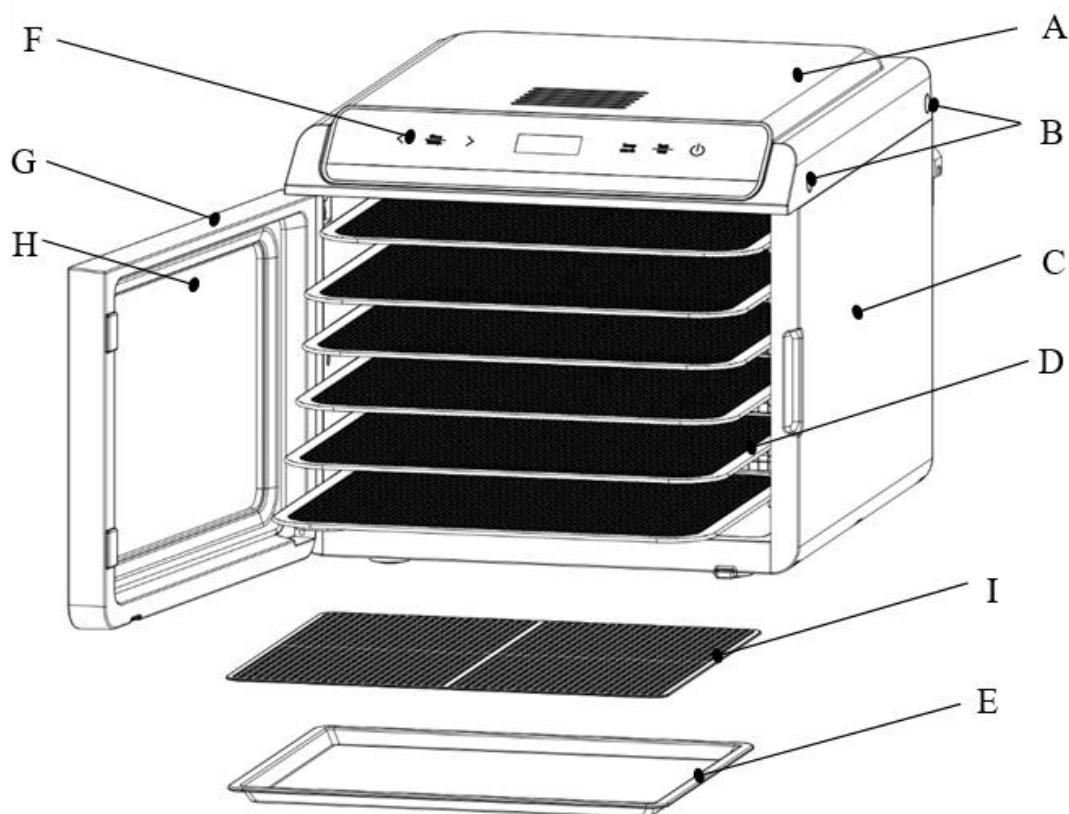
1. Ezt a terméket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek. A készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva kell tartani.
2. Ezt az ételszáritót kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi használatra. Ne használja kültéri tevékenységekhez.
3. Az élelmiszer-dehidratáló használatakor győződjön meg róla, hogy sík, vízszintes és stabil felületen áll & győződjön meg arról, hogy nem áll fenn a készülék felborulásának veszélye, és hogy az a készülék súlyát használat közben el tudja viselni.
4. A felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos személyi sérülést okozhat. A jelen kézikönyvben felsorolt figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedhetnek le minden olyan lehetséges körülményt és helyzetet, amely a termék használata során előfordulhat.
5. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket használat közben.
6. Mielőtt az élelmiszer-dehidratálót csatlakoztatja a fő elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a feszültség és az áramellátás megfelel-e az élelmiszer-dehidratáló címkéjén szereplő előírásoknak.
7. Győződjön meg arról, hogy az ételszáritó kikapcsolva van, és húzza ki a dugót a fő áramellátásból, amikor nem használja, tisztítás előtt és javítás közben.
8. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer-dehidratálót és a hálózati kábelt ne akassza éles élek fölé, és tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól; ellenkező esetben a műanyag megolvad, és tüzet okozhat.
9. Az élelmiszer-dehidratálót vagy a csatlakozót semmilyen körülmények között nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
10. Rendszeresen ellenőrizze az ételszáritót és a tápkábelt sérülések szempontjából.
11. Ne használja az élelmiszer-dehidratálót, ha a dugó vagy a tápkábel sérült, vagy miután leejtették vagy bármilyen módon megsérült.
12. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

13. Az élelmiszer-dehidratáló javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítások veszélyeztethetik a felhasználót.
14. A termék egyik alkatrésze sem mosogatógépben mosható, kivéve, ha kifejezetten másképp van meghatározva.
15. Mindig kapcsolja ki az áramot a konnektorban, mielőtt bedugja vagy kihúzza a dugót. A dugót a dugót megfogva vegye ki; ne húzza meg a kábelt.
16. Ne használja a készüléket hosszabbító kábellel, kivéve, ha ezt a kábelt szakképzett technikus vagy szervizügynök ellenőrizte és tesztelte.
17. Soha ne használjon nem engedélyezett tartozékokat.
18. Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. A személyi sérülések és/vagy a gép károsodásának veszélye érdekében tartsa távol a kezét, haját, ruházatát, spatulát és egyéb eszközöket működés közben.
19. Ne fordítsa a motor légáramát mások felé.
20. Kérjük, ne tartsa a készüléket semmi fűtőeszköz mellett.
21. Ha ezt a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a használati utasítást is át kell adni.
22. A készülék nem arra szolgál, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működtessék.

Vigyázat!

- Tartsa a készüléket távol a magas hőmérsékletű helyektől.
- Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal kapcsolja ki a készüléket a konnektorból, és húzza ki a dugót. **NE NYÚLJON A VÍZBE, HOGY KIEMELJE.**
- Ne üzemeltesse ezt a készüléket gázspray-kannák közelében.
- A hozzáférhető felület hőmérséklete magas lehet, amikor a készülék működik.
- Kérjük, ne fordítsa a motor huzatát mások vagy tapló felé.
- Kérjük, ne tartsa a készüléket semmi fűtőeszköz mellett. Kérjük, hogy a dugót ne nyomja meg, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.

4. TERMÉKLEÍRÁS



A. Felső fedél	F. Vezérlőpanel
B. Csavaros fedelek	G. Ajtó
C. Oldalpanelek	H. Ajtóüveg
D. Rozsdamentes acél tálca	I. Hálólemez
E. Gyümölcsteker cs tálca	

5. A TERMÉK TELEPÍTÉSÉNEK ÉS MŰKÖDTETÉSÉNEK MÓDJA

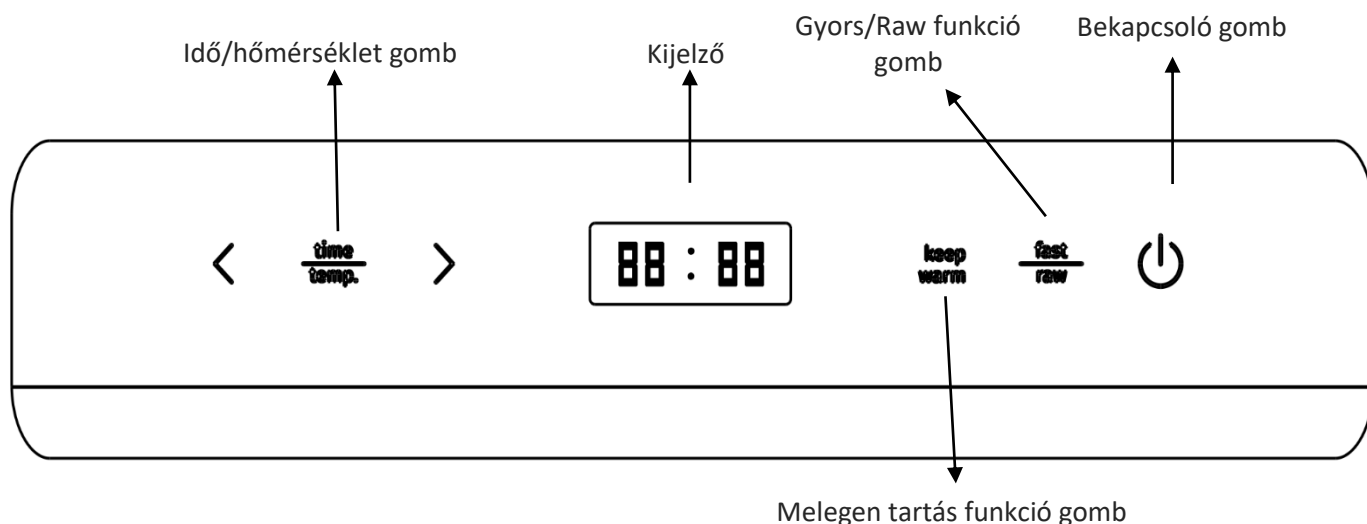
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást a dehidratálóról és tartozékairól.
2. Tisztítsa meg a tálcákat egy nedvesített ruhával.
3. Helyezze a dehidratáló alapját szilárd és vízszintes felületre. Csatlakoztassa a készüléket. Rakja a szárítótálcákat a dehidratálóba.
4. Futtassa a dehidratálót 30 percig bármilyen hőmérsékleten, élelmiszer hozzáadása nélkül. Gondoskodjon arról, hogy a helyiségben elegendő szellőzés legyen, ha a dehidratáló füstöt vagy szagokat termelne. Ez normális a termék első használatakor.
5. Öblítse ki a tálcákat vízzel. Ezt követően szárítsa meg az összes részt papírtörlővel.

MEGJEGYZÉS: Ezt csak a dehidratáló első használatakor kell elvégeznie.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK MÓDJA

Vezérlési funkciók



Megjegyzés:

- Indításkor egy hangjelzés hallható; a szárító ezután készenléti üzemmódba lép, ha nem kap semmilyen parancsot.
- A készülék bekapcsol és megjelenik a "0000" jelzés, amely a készenléti üzemmódot írja le.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

1. A funkció időtartamának beállítása (0:30 - 48:00 óra):

Készenléti üzemmódban nyomja meg a "TIME/TEMP." gombot. Az alapértelmezett 10:00 óra megszakítás nélkül megjelenik a kijelzőn. A "<" vagy ">" gombokkal válassza ki a kívánt időt. Az idő 30 perces szegmensekben állítható.

2. A hőmérséklet beállítása (FAN, 35-75°C):

Nyomja meg ismét a "TEMP/TIME" gombot. Az alapértelmezett hőmérséklet megszakítás nélkül megjelenik a kijelzőn. A "<" vagy ">" gombokkal ismét válassza ki a kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet egyszerre 5°C-kal állítható.

"FAN" üzemmódban csak a ventilátor működik, a fűtőelem kikapcsolva marad.

Megjegyzés:

- Az értékek gyors megváltoztatásához tartsa nyomva a "<" vagy ">" gombokat 2 másodpercig.
- Bármelyik művelet során az idő vagy a hőmérséklet beállítható a "TIME/TEMP", "<" vagy ">" gombokkal. A dehidratáló 5 másodperc múlva az új beállításokkal folytatja a működést.

3. "FAST/RAW" előre beállított funkciók:

Ez 2 előre beállított funkció, amelyek automatikusan beállítják a dehidratáló programját aszerint, hogy milyen típusú használatra van szüksége. A gyors üzemmód automatikusan beállítja az időt 10 órára, és 70 °C hőmérsékletre. A nyers (lassú) üzemmódban az előre beállított idő 24 óra, és a hőmérséklet 45 °C.

Az idő és a hőmérséklet ezekben a programokban állítható.

4. "Melegen tartás" funkció

Ez egy opcionális funkció, amely megakadályozza, hogy az étel nedvességet szívjon magába, ha nem távolítja el azonnal a szárítás után. Nyomja meg a "melegen tartás" gombot a beállítási üzemmódban vagy a szárítási folyamat közben, hogy a készülék a szárítási folyamat befejezése után 24 órán keresztül 35°C-os hőmérsékletet tartson fenn.

Nyomja meg újra a "melegen tartás" gombot a kikapcsoláshoz, a kijelző folyamatosan égve marad.

5. A beállítások elvégzése után nyomja meg a "⏻" gombot a szárítási ciklus megkezdéséhez.

Megjegyzés:

- A beállításokat követően 1 percen belül nyomja meg a "⏻" gombot, különben a szárító visszatér készenléti üzemmódba.
- Bármely művelet közben nyomja meg a "⏻" gombot a szüneteltetéshez. A készülék a ventilátor 10 másodperces működése után készenléti állapotba kerül.
- Gyorsindításhoz: nyomja meg a "TEMP/TIME" gombot (értékek beállítása nélkül), majd nyomja meg a "⏻" gombot. A dehidratáló az alapértelmezett beállításokkal fog működni (hőmérséklet: 75°C; 10:00 óra).

6. A művelet befejezésekor ötször hangjelzés hallatszik, és a képernyőn megjelenik az "END" (a ventilátor 10 másodperc után leáll). A "END" állapotban a bekapcsológomb megnyomásával léphet készenléti üzemmódba. Ha 1 percen belül nem történik semmilyen művelet, a dehidratáló készenléti üzemmódba lép.

7. Húzza ki a tápkábelt, és vegye ki az ételt, miután az teljesen kihűlt.

Típek:

- ez a dehidratáló túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik.
- Az élelmiszer nedvességtartalmától és a levegő páratartalmától függően változhat a szárítási műveleti idő. A dehidratálót pormentes, jól szellőző, meleg és száraz helyiségben használja. Fontos a jó szellőzés is.
- Vékony/kis darabos ételekhez vagy kis mennyiségű élelmiszerhez állítson be alacsony hőmérsékletet.

Állítsa be a magas hőmérsékletet vastag/nagyméretű élelmiszerdarabok és nagy rakományok szárításához.

- Az élelmiszereket egyenletesen helyezze el a tálcán, hogy csökkentse az átfedéseket és kis rések legyenek az élelmiszerek között, ami javíthatja a szárítási sebességet és csökkentheti a kölcsönös tapadást,
- Szárítás után időben vegye ki az ételt, hűtse le, és tárolja lezárt zacskóban vagy edényben.
- Az élelmiszer-dehidratálóban szárított gyümölcsök és zöldségek megjelenésükben különbözni fognak a piacon kaphatóktól. Ez annak köszönhető, hogy az ilyen módon történő szárítás nem igényel tartósítószerket vagy mesterséges színezéket.
- A páratartalom, a termékek súlya a szárítási idő előtt és után feljegyzések segíthetnek a szárítási technikák javításában a jövőre nézve .

TIPPEK ÉS AJÁNLÁSOK

Az előkezelt gyümölcsök szárítási ideje a következő tényezők függvényében változik:

1. A darabok vagy szeletek vastagsága.
2. A szárítandó élelmiszert tartalmazó tálcák száma.
3. A szárítandó élelmiszer térfogata.
4. A környezet nedvessége vagy páratartalma.

Javasoljuk, hogy:

1. Ellenőrizze az élelmiszereket óránként.
2. Szárítás után címkézzé fel az élelmiszer tartalmát a dátummal és a súlyával. A szárítási időt is hasznos lesz feljegyezni a későbbi referenciákhoz.
3. Az előkezelt élelmiszerek adják a legjobb hatást a szárítás során.
4. A szárítás utáni helyes tárolás szintén segít az élelmiszer jó minőségének megőrzésében és a tápanyagok megőrzésében.

6. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Használat után húzza ki az aszalót a hálózathoz, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
- A tálcákra tapadt ételek eltávolításához használjon puha keféket.
- A dehidratáló tárolása előtt szárítsa meg az összes alkatrészt száraz ruhával.
- Tisztítsa meg a test felületét egy ronggyal.
- A visszamaradt foltokat papírtörülkövel távolítsa el.
- Ne tisztítsa a készüléket agresszív vegyszerekkel vagy súrolószerekkel, hogy ne károsítsa a felületet.

TÁROLÁS

- A feldolgozott élelmiszereket csak lehűtés után tárolja.
- Az élelmiszer tovább eltartható, ha hűvös, száraz és sötét helyen tároljuk.
- Soha ne tárolja az élelmiszert közvetlenül fémtartályban.
- A szárítást követő hetekben ellenőrizze a szárított élelmiszer tartalmát nedvességtartalom szempontjából. Ha van benne nedvesség, akkor hosszabb ideig kell dehidratálnia a tartalmát, hogy elkerülje a romlást.
- A legjobb minőség érdekében az aszalt gyümölcsöket, zöldségeket, fűszernövényeket, dióféléket és kenyeret nem szabad 1 évnél tovább tárolni, ha hűtőszekrényben vagy fagyasztóban tartjuk.
- A szárított húsokat, baromfit és halat legfeljebb 3 hónapig kell tárolni, ha hűtőszekrényben, vagy 1 évig, ha fagyasztóban.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibakódok és tünetek	Ok	Feldolgozási módszer
E1	A hőmérsékletmérő szonda lecsatlakozott és megsérült.	Küldje el szervizbe karbantartásra.
E2	A hőmérsékletmérő szonda rövidzárlatos sérülése.	Küldje el szervizbe karbantartásra.
E3	Hőmérsékletérzékelő túlmelegedési hiba (105 °C feletti hőmérsékletet észlelt).	A szárító lehűtése után indítsa újra a szárítót, és csökkentse a hőmérsékletet. Ha a riasztás továbbra is megszólal, kérjük, küldje szervizbe karbantartásra.
E4	Küldje el szervizbe karbantartásra.	
Ne jelenítse meg	A készülék nincs bekapcsolva, vagy a konnektor kapcsolója nincs áram alatt.	1. Ellenőrizze, hogy az aljzaton van-e áram. 2. Küldje el a készüléket a szervizbe karbantartásra.

8. MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Modell	HFD-KD600BK
Névleges feszültség	220-240V~50Hz
Névleges teljesítmény	500W-600W
Hőmérséklet tartomány	35°C~75°C
Készenléti teljesítmény max.	0.8W
A készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerülésének időtartama	~ 1 perc
Amikor készenléti üzemmódba lép, megjelenik	0000

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, győződjön meg arról, hogy a következő adatok rendelkezésre állnak: Modell- és sorozatszám.

Az adatok a készülék címtábláján találhatóak. Előzetes értesítés nélkül változhat.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha támogatásra van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

Felhasználói kézikönyvek beszerzése: <https://www.heinner.ro>

Szervizinformációk: <https://www.heinner.ro>

**Környezetbarát ártalmatlanítás**

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, ne feledje, hogy tartsa be a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékkezelő központban.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő jogosultak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A specifikációk semmilyen formában vagy eszközzel nem reprodukálhatók, illetve nem használhatók fel származékos termékek készítésére, például fordításra, átalakításra vagy adaptációra a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Szerzői jog © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bukarest, Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro , office@nod.ro.

ХАРЧОВИЙ ДЕГІДРАТОР

Модель: NatureDry
HFD-KD600BK



- Світлодіодний дисплей і сенсорне управління
 - 6 лотків з нержавіючої сталі
 - Об'єм: 14 л

HEINNER

1. ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням приладу та збережіть її для подальшого використання.

Ця інструкція містить всю необхідну інформацію щодо встановлення, використання та обслуговування машини. Для правильного та безпечного використання машини, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед установкою та використанням.

2. ВМІСТ УПАКОВКИ

- Дегідратор харчових продуктів
- Інструкція з експлуатації
- Гарантійний талон
- Декларація відповідності

3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладу слід завжди дотримуватися наступних основних запобіжних заходів:

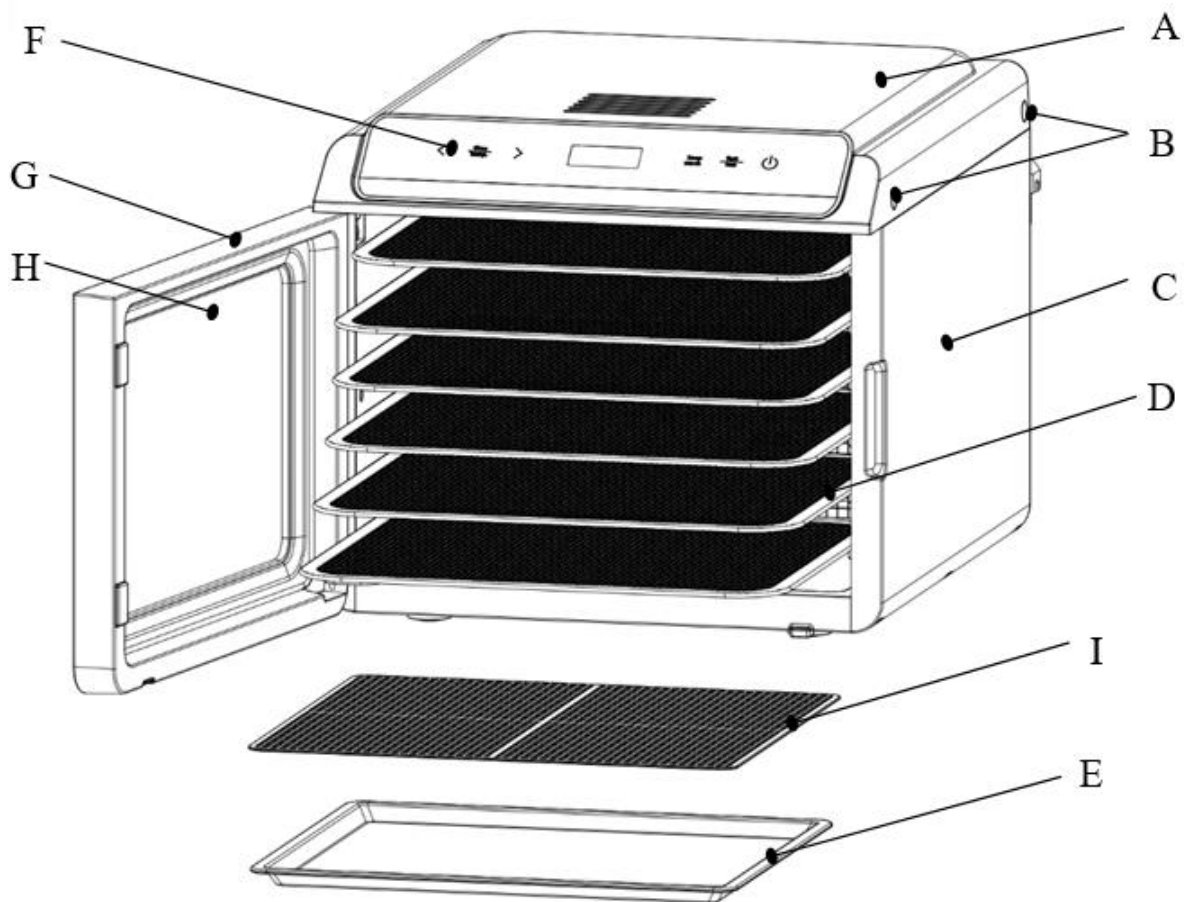
1. Цей виріб можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання цього приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
2. Цей харчовий дегідратор призначений лише для домашнього використання і не підходить для комерційного використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі.
3. Використовуючи дегідратор, переконайтеся, що він знаходиться на плоскій, рівній і міцній поверхні, а також переконайтеся, що немає ризику його падіння і що вона може витримати вагу пристрою під час використання.
4. Недотримання всіх перелічених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм. Попередження, застереження та інструкції, наведені в цьому посібнику, не можуть охопити всі можливі умови та ситуації, які можуть виникнути під час використання виробу.
5. Не залишайте цей виріб без нагляду під час використання.
6. Перш ніж підключити дегідратор до електромережі, переконайтеся, що напруга і потужність електромережі відповідають технічним характеристикам, зазначеним на паспортній етикетці дегідратора.
7. Переконайтеся, що дегідратор вимкнений, і виймайте вилку з розетки, коли він не використовується, перед чищенням і під час ремонту.
8. Переконайтеся, що дегідратор і шнур живлення не звисають з гострих країв і тримайте їх подалі від гарячих предметів і відкритого вогню, інакше пластик розплавиться і може спричинити пожежу.
9. За жодних обставин не занурюйте дегідратор або вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Не користуйтеся приладом мокрими руками.
10. Регулярно перевіряйте дегідратор і шнур живлення на наявність пошкоджень.
11. Не використовуйте дегідратор, якщо штепсельна вилка або шнур пошкоджені, а також після того, як він падав або був пошкоджений будь-яким чином.

12. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром або особами з аналогічною кваліфікацією.
13. Ремонт харчового дегідрататора повинен виконуватися тільки кваліфікованим електриком. Неправильний ремонт може наразити користувача на небезпеку.
14. Жодна з частин виробу не придатна для миття в посудомийній машині, якщо явно не вказано інше.
15. Завжди вимикайте живлення в розетці перед тим, як вставляти або виймати вилку. Виймайте вилку, тримаючись за неї; не тягніть за шнур.
16. Не використовуйте прилад з подовжувачем, якщо він не був перевірений і протестований кваліфікованим техніком або представником сервісної служби.
17. Ніколи не використовуйте несанкціоновану насадку.
18. Уникайте контакту з рухомими частинами. Тримайте руки, волосся, одяг, шпателі та інше приладдя подалі під час роботи, щоб зменшити ризик травмування людей та/або пошкодження машини.
19. Будь ласка, не повертайте повітряний потік двигуна в бік інших людей.
20. Не тримайте його поруч з предметами, що нагріваються.
21. Якщо ви передаєте цей прилад третій особі, необхідно також передати цю інструкцію з експлуатації.
22. Прилад не призначений для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

Застереження:

- Тримайте прилад подалі від місць з високою температурою.
- Якщо прилад впав у воду, вимкніть живлення в розетці та негайно витягніть вилку з розетки. **НЕ ТЯГНІТЬСЯ ДО ВОДИ, ЩОБ ДІСТАТИ ЙОГО.**
- Не використовуйте прилад поблизу газових балончиків.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Будь ласка, не спрямовуйте тягу двигуна в бік інших людей або вогню.
- Не тримайте прилад біля джерел тепла. Не натискайте на штепсельну вилку, оскільки це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

4. ОПИС ПРОДУКТУ



A. Верхня кришка	F. Панель управління
B. Гвинтові кришки	G. Дверцята
C. Бічні панелі	H. Дверне скло
D. Лоток з нержавіючої сталі	I. Сітчастий лист
E. Лоток для фруктових рулетів	

5. СПОСІБ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

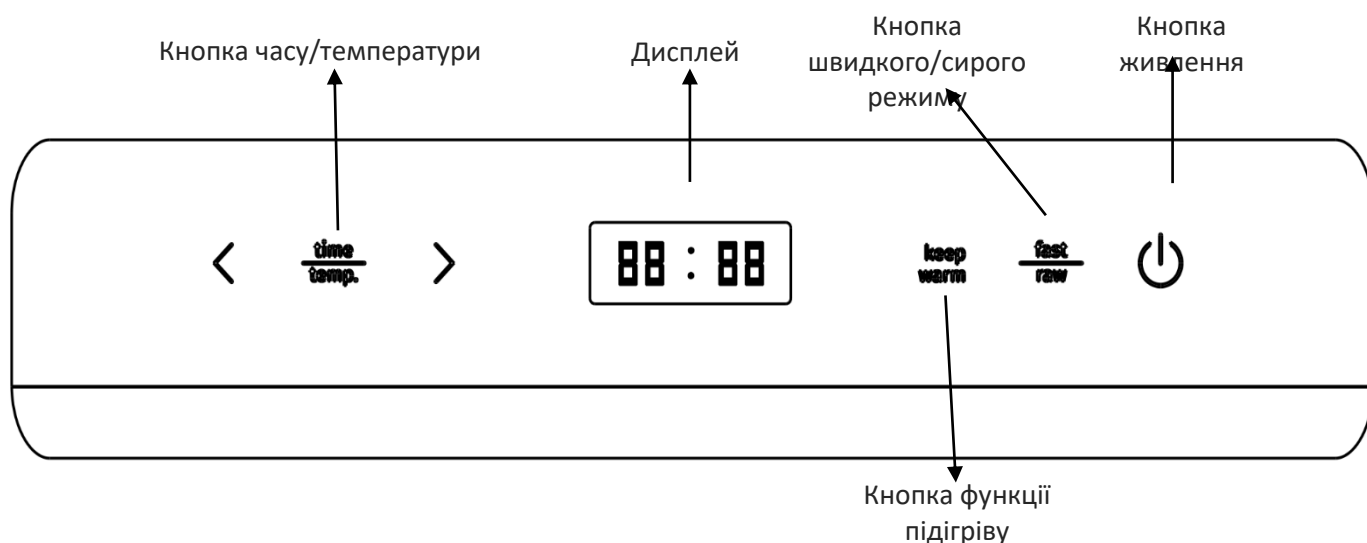
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть всю упаковку з дегідратора та його аксесуарів.
2. Очистіть лотки зволоженою ганчіркою.
3. Поставте основу дегідратора на тверду і рівну поверхню. Підключіть його до електромережі. Складіть лотки для сушіння в дегідратор.
4. Запустіть дегідратор на 30 хвилин при будь-якій температурі, не додаючи ніякої їжі. Переконайтеся, що приміщення має достатню вентиляцію на випадок, якщо дегідратор виробляє дим або запахи. Це нормально під час першого використання продукту.
5. Промийте лотки у воді. Після цього просушіть всі деталі паперовим рушником.

ПРИМІТКА: Це потрібно робити тільки при першому використанні дегідратора.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ

Функції управління



Примітка:

- Під час запуску пролунає звуковий сигнал, після чого дегідратор перейде в режим очікування, якщо не отримає жодної команди.
- Прилад увімкнеться і на дисплеї відобразиться позначка "0000", яка описує його режим очікування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

1. Встановлення тривалості роботи (0:30 - 48:00 годин):

У режимі очікування натисніть кнопку "TIME/TEMP.". На дисплеї з перервами з'явиться час за замовчуванням 10:00. За допомогою кнопок "<" або ">" виберіть потрібний час. Час можна регулювати 30-хвилинними відрізками.

2. Налаштування температури (FAN, 35-75°C):

Знову натисніть кнопку "ТЕМПЕРАТУРА/ЧАС". На дисплеї періодично з'являтиметься значення температури за замовчуванням. За допомогою кнопок "<" або ">" знову виберіть потрібну температуру. Температуру можна регулювати з кроком 5°C за раз.

У режимі "FAN" працює тільки вентилятор, нагрівальний елемент залишається вимкненим.

Примітка:

- Щоб швидко змінити значення, утримуйте кнопки "<" або ">" протягом 2 секунд.
- Під час будь-якої операції час або температуру можна регулювати за допомогою кнопок "TIME/TEMP", "<" або ">". Через 5 секунд дегідратор відновить роботу з новими налаштуваннями.

3. Попередньо встановлені функції "ШВИДКО/ПОВІЛЬНО":

Це 2 попередньо встановлені функції, які автоматично налаштовують програму роботи дегідратора залежно від того, який тип використання вам потрібен. У швидкому режимі автоматично встановлюється час 10 годин і температура 70 °C, а в повільному - час 24 години і температура 45 °C. Час і температуру можна регулювати під час цих програм.

4. Функція "Підігрівання"

Це додаткова функція, яка запобігає поглинанню вологи продуктами, якщо їх негайно не витягти після сушіння. Натисніть кнопку "підтримувати тепло" в режимі налаштування або під час процесу сушіння, щоб пристрій підтримував температуру 35°C протягом 24 годин після завершення процесу сушіння. Для вимкнення знову натисніть кнопку "підтримання температури", при цьому індикатор буде постійно світитися.

5. Після завершення налаштувань натисніть кнопку "⏻", щоб розпочати цикл сушіння.

Примітка:

- Натисніть кнопку "⏻" протягом 1 хвилини після завершення налаштувань, інакше дегідратор повернеться в режим очікування.
- Під час будь-якої операції натисніть кнопку "⏻", щоб призупинити її. Пристрій перейде в режим очікування після того, як вентилятор попрацює 10 секунд.
- Для швидкого запуску: натисніть "TEMP/TIME" (без встановлення значень), потім натисніть "⏻". Дегідратор працюватиме з налаштуваннями за замовчуванням (температура: 75°C; 10:00 годин).

6. Після закінчення роботи пролунає п'ятикратний звуковий сигнал і на екрані з'явиться напис "END" (вентилятор зупиниться через 10 секунд). У стані "END" ви можете натиснути кнопку живлення для переходу в режим очікування. Якщо протягом 1 хвилини не буде виконано жодної операції, дегідратор перейде в режим очікування.

7. Від'єднайте шнур живлення і вийміть продукти після того, як вони повністю охолонуть.

Підказки:

- цей дегідратор має захист від перегріву.
- Залежно від вологості самої їжі та вологості повітря, час сушіння може змінюватися. Використовуйте дегідратор у чистому, добре вентильованому, теплому і сухому приміщенні. Також важлива хороша вентиляція повітря.
- Встановіть низьку температуру для тонких/дрібних шматочків їжі або для невеликого завантаження їжі. Встановіть високу температуру для сушіння товстих/великих шматків їжі та великого завантаження.
- Рівномірно розміщуйте їжу на піддоні, щоб зменшити перекриття і залишити невеликі проміжки між продуктами, що може покращити швидкість сушіння і зменшити взаємне злипання,
- Після сушіння своєчасно виймайте продукти, охолоджуйте їх і зберігайте в закритому пакеті або банці.
- Фрукти та овочі, висушені у вашому харчовому дегідраторі, будуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від тих, що продаються на ринку. Це пов'язано з тим, що сушка таким способом не вимагає консервантів або штучних барвників.
- Записи про вологість, вагу продуктів до і після сушіння, час сушіння, будуть корисними для вдосконалення ваших методів сушіння в майбутньому.

ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

Час сушіння попередньо оброблених фруктів залежить від наступних факторів:

1. Товщина шматочків або скибочок.
2. Кількість лотків з продуктами, що сушаться.
3. Об'єм продуктів, що сушаться.
4. Вологість або вологість навколишнього середовища.

Рекомендується:

1. Перевіряти їжу щогодини.
2. Після сушіння маркувати продукти із зазначенням дати і ваги. Також буде корисно зазначити час сушіння для подальшого використання.
3. Попередньо оброблена їжа дасть найкращий ефект при сушінні.
4. Правильне зберігання їжі після сушіння також допоможе зберегти її якість і поживні речовини.

6. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Після використання відключіть дегідратор від електромережі і дайте йому охолонути перед чищенням.
- Використовуйте м'яку щітку для видалення залишків їжі на лотках.
- Перед тим, як покласти дегідратор на зберігання, протріть всі деталі сухою тканиною.
- Очистіть поверхню корпусу ганчіркою.
- Використовуйте паперові рушники, щоб видалити будь-які плями, що залишилися.
- Не чистіть прилад агресивними хімічними речовинами або абразивними засобами, щоб не пошкодити поверхню.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте оброблену їжу тільки після того, як вона охолоне.
- Їжа може зберігатися довше, якщо зберігати її в прохолодному, сухому і темному місці.
- Ніколи не зберігайте їжу безпосередньо в металевому контейнері.
- Протягом декількох тижнів після зневоднення перевіряйте вміст висушеного корму на наявність вологи. Якщо всередині є волога, вам слід зневоднити вміст на довший час, щоб уникнути псування.
- Для забезпечення найкращої якості сушені фрукти, овочі, трави, горіхи та хліб не слід зберігати довше 1 року, якщо вони зберігаються в холодильнику або морозильній камері.
- Сушене м'ясо, птицю та рибу слід зберігати не більше 3 місяців, якщо зберігати в холодильнику, або 1 року, якщо зберігати в морозильній камері.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Коди несправностей і симптоми	Причина	Спосіб усунення
E1	Датчик температури від'єднано та пошкоджено.	Надішліть його до сервісного центру для технічного обслуговування.
E2	Пошкодження датчика температури коротким замиканням.	Надішліть його до сервісного центру для технічного обслуговування.
E3	Несправність датчика температури через перегрів (виявлено температуру, що перевищує 105 °C).	Після охолодження дегідратора перезапустіть його і знизьте температуру. Якщо сигналізація все ще спрацьовує, надішліть його до сервісного центру для обслуговування.
E4	Надішліть його до сервісного центру для технічного обслуговування.	
Не відображається	Прилад не увімкнено або вимикач розетки не працює.	1. Перевірте розетку, щоб переконатися, що в ній є живлення. 2. Відправте прилад до сервісного центру для технічного обслуговування.

8. ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Модель	HFD-KD600BK
Номінальна напруга	220-240В ~ 50Гц
Номінальна потужність	500W-600W
Діапазон температур	35°C~75°C
Потужність в режимі очікування макс.	0.8W
Період автоматичного переходу приладу в режим очікування	~ 1 хвилина
При переході в режим очікування відображається	0000

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА СЕРВІС

Завжди використовуйте оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, переконайтеся, що у вас є наступні дані: Модель і серійний номер.

Цю інформацію можна знайти на заводській табличці. Ми залишаємо за собою право на зміни без попереднього повідомлення.

Дякуємо за придбання цього продукту. Якщо вам потрібна підтримка щодо вашого виробу, відвідайте наш веб-сайт, скориставшись посиланнями нижче.

Посібники користувача: <https://www.heinner.ro>

Інформація про обслуговування: <https://www.heinner.ro>



Утилізація без шкоди для довкілля

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!

Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: передайте непрацююче електрообладнання до відповідного центру утилізації відходів.



HEINNER є зареєстрованою торговою маркою **Network One Distribution SRL**. Інші бренди та назви продуктів є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками відповідних власників.

Жодна частина специфікацій не може бути відтворена в будь-якій формі і будь-якими засобами або використана для створення будь-яких похідних, таких як переклад, трансформація або адаптація без дозволу NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Авторське право © 2013 Network One Distribution. Всі права захищені.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Цей продукт відповідає нормам і стандартам Європейського співтовариства.



Виробник та імпортер: **Network One Distribution**

Вулиця Марселя Янку, 3-5, Бухарест, Румунія

Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

FOOD DEHYDRATOR

Model: NatureDry

HFD-KD600BK



- LED zaslon i upravljanje dodirom
- 6 pladnjeva od nehrđajućeg čelika
 - Kapacitet: 14L

HEINNER

1. UVOD

Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije upotrebe i sačuvate ga za kasnije informacije.

Ovaj priručnik osmišljen je kako bi vam pružio sve potrebne informacije o instalaciji, korištenju i održavanju uređaja. Za ispravno i sigurno korištenje uređaja, molimo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i korištenja.

2. SADRŽAJ PAKETA

- **Dehidrator hrane**
- **Priručnik**
- **Jamstvena kartica**
- **Izjava o sukladnosti**

3. SIGURNOSNA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Sljedeće osnovne mjere opreza uvijek treba slijediti pri korištenju električnog uređaja:

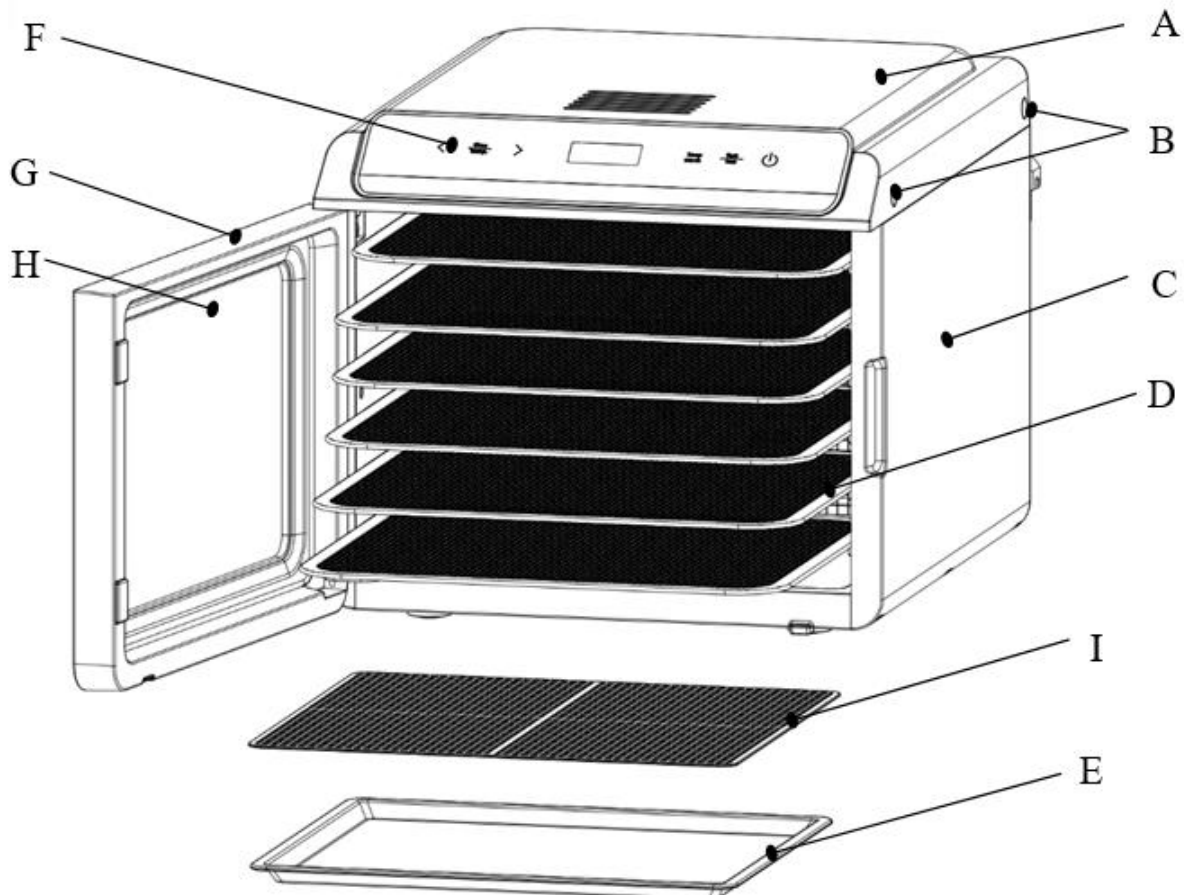
1. Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su podvrgnute nadzoru ili uputama o sigurnoj upotrebi ovog uređaja i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
2. Ovaj dehidrator hrane dizajniran je isključivo za kućanstva i nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Nemojte ga koristiti za aktivnosti na otvorenom.
3. Prilikom korištenja dehidratora hrane, pobrinite se da je na ravnoj, ravnoj i čvrstoj površini te da nema rizika da se prevrne i da može podnijeti težinu uređaja tijekom korištenja.
4. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom ili ozbiljnim ozljedama. Upozorenja, upozorenja i upute navedene u ovom priručniku ne mogu obuhvatiti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi dok se proizvod koristi.
5. Nemojte ostavljati ovaj proizvod bez nadzora tijekom korištenja.
6. Prije priključivanja dehidratora hrane na glavno električno napajanje, provjerite jesu li napon i napajanje u skladu sa specifikacijama na ocjeni dehidratora.
7. Pobrinite se da je sušilac hrane isključen i isključite utikač iz glavnog električnog napajanja kada nije u upotrebi, prije čišćenja i tijekom popravka.
8. Osigurati da sušilo hrane i kabel za napajanje ne budu obješeni preko oštih rubova i držite ih podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena; Inače će se plastika otopiti i može izazvati požar.
9. Ni pod kojim uvjetima dehidrator ili čep hrane ne smiju se uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama.
10. Redovito provjeravajte dehidrator hrane i kabel za napajanje zbog oštećenja.
11. Nemojte koristiti dehidrator hrane ako su utikač ili kabel oštećeni ili nakon što su ispali ili oštećeni na bilo koji način.
12. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirane osobe.
13. Popravke na dehidratoru hrane treba obavljati samo kvalificirani električar. Nepravilni popravci mogu dovesti korisnika u rizik.
14. Nijedan dio proizvoda nije pogodan za perilicu posuđa, osim ako nije izričito drugačije navedeno.

15. Uvijek isključite struju na utičnici prije nego što umetnete ili izvadite utikač. Uklonite hvatanjem čepa; Nemoj povlačiti uže.
16. Ne koristite svoj uređaj s produžnim kabelom osim ako taj kabel nije provjerio i testirao kvalificirani tehničar ili servisni agent.
17. Nikada ne koristite neovlašteni dodatak.
18. Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Tijekom rada držite ruke, kosu, odjeću, lopatice i drugi pribor podalje kako biste smanjili rizik od ozljeda osoba i/ili oštećenja stroja.
19. Molim te, nemoj usmjeravati zrak motora prema drugima.
20. Molim te, nemoj ga držati kraj nečega što grije.
21. Ako ovaj uređaj prenesete trećoj strani, te upute za rad također se moraju predati.
22. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

Oprez:

- Držite uređaj podalje od mjesta s visokom temperaturom.
- U slučaju da uređaj padne u vodu, isključite struju na utičnici i odmah izvadite utikač. **NEMOJTE POSEZATI U VODU DA GA IZVUČETE.**
- Ne koristite ovaj uređaj u blizini limenki s plinskim prskanjem.
- Temperatura dostupne površine može biti visoka dok uređaj radi.
- Molimo vas da ne okrećete gaz motora prema drugima ili potpalu.
- Molimo vas da uređaj ne držite pored nečega što grije. Molim vas, držite utikač podalje od pritiska, jer će izazvati požar ili električni udar.

4. OPIS PROIZVODA



A. Gornji poklopac	F. Kontrolna ploča
B. Poklopci vijaka	G. Door
C. Bočni paneli	H. Staklo vrata
D. Pladanj od nehrđajućeg čelika	I. Mrežasti list
E. Pladanj za voćne peciva	

5. UGRADNJA I NAČIN RADA PROIZVODA

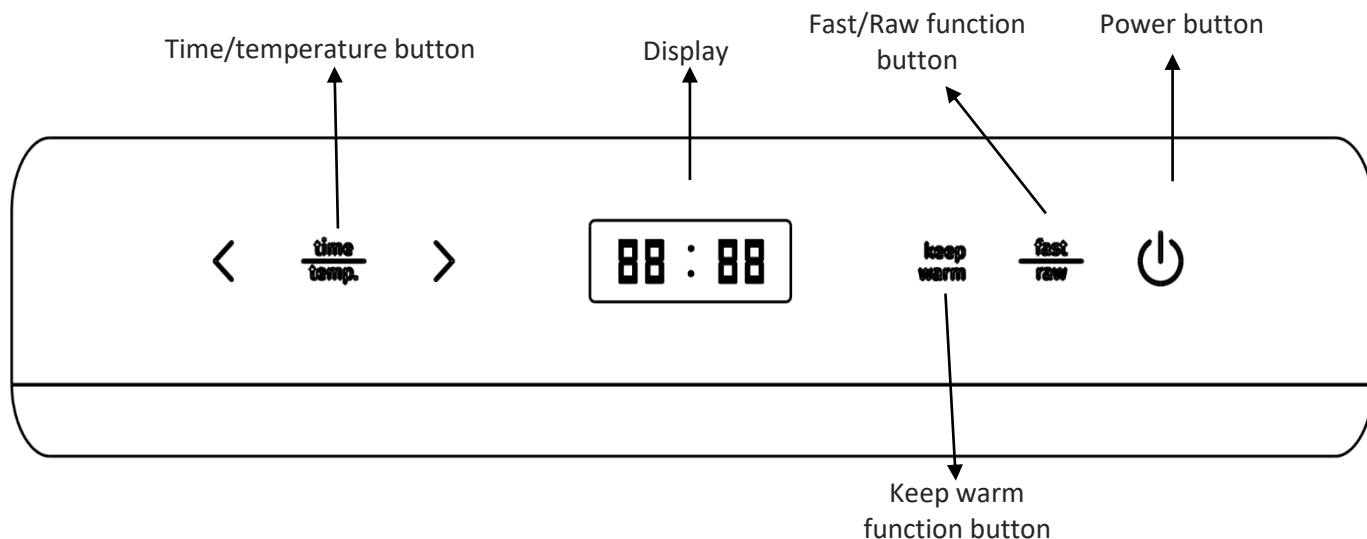
PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu iz dehidratora i njegove dodatke.
2. Očistite pladnjeve navlaženom krpom.
3. Postavite bazu dehidratora na čvrstu i ravnu površinu. Uključite ga. Stavite posude za sušenje u dehidrator.
4. Pustite dehidrator 30 minuta na bilo kojoj temperaturi, bez dodavanja hrane. Pobrinite se da prostorija ima dovoljno ventilacije u slučaju da dehidrator proizvodi dim ili neugodne mirise. To je normalno tijekom prve upotrebe proizvoda.
5. Isperite pladnjeve vodom. Nakon toga, osušite sve dijelove papirnatim ručnikom.

NAPOMENA: Ovo trebate napraviti samo prvi put kad koristite dehidrator.

KAKO KORISTITI UREĐAJ

Upravljačke funkcije



Napomena:

- Zvuk piskanja čuje se pri pokretanju; Dehidrator će tada ući u stanje pripravnosti ako ne primi nikakvu naredbu.
- Uređaj se uključuje i prikazuje oznaku "0000", koja opisuje njegov način pripravnosti.

UPRAVLJANJE UREĐAJEM

1. Postavljanje trajanja funkcije (0:30 – 48:00 sati):

U stanju pripravnosti pritisnite gumb "TIME/TEMP." Zadano vrijeme od 10:00 bit će prikazano povremeno na ekranu. Koristite tipke "<" ili ">" za odabir željenog vremena. Vrijeme se može prilagoditi u segmentima od 30 minuta.

2. Postavljanje temperature (VENTILATOR, 35–75°C):

Ponovno pritisnite gumb "TEMP/TIME". Zadana temperatura povremeno će se prikazivati na zaslonu. Ponovno koristite tipke "<" ili ">" za odabir željene temperature. Temperatura je podesiva po 5°C. U "FAN" načinu rada samo ventilator; grijaći element ostaje isključen.

Napomena:

- Za brzu promjenu vrijednosti držite tipke "<" ili ">" 2 sekunde.
- Tijekom bilo koje operacije, vrijeme ili temperatura mogu se podešavati pomoću tipki "TIME/TEMP", "<" ili ">". Dehidrator će nastaviti s radom s novim postavkama nakon 5 sekundi.

3. "FAST/RAW" unaprijed postavljene funkcije:

To su 2 unaprijed postavljene funkcije koje automatski prilagođavaju program dehidratora ovisno o potrebnoj upotrebi. Brzi način automatski postavlja vrijeme na 10 sati i temperaturu od 70°C. Sirovi (spori) način ima unaprijed postavljeno vrijeme od 24 sata i temperaturu od 45°C.

Vrijeme i temperatura mogu se prilagoditi tijekom ovih programa.

4. Funkcija "Održavaj toplinu"

Ovo je opcionalna funkcija kako bi se spriječilo upijanje vlage od hrane ako se ne ukloni odmah nakon sušenja. Pritisnite gumb "održavaj toplinu" tijekom načina podešavanja ili tijekom procesa sušenja kako biste omogućili uređaju da održava temperaturu od 35°C do 24 sata nakon završetka sušenja.

Ponovno pritisnite gumb "ostani topao" da ga isključite, a indikator ostaje stalno upaljen.

5. Nakon dovršetka postavki, pritisnite tipku "⏻" za početak ciklusa sušenja.

Napomena:

- Pritisnite "⏻" unutar 1 minute nakon podešavanja, ili će se dehidrator vratiti u stanje pripravnosti.
- Tijekom bilo koje operacije pritisnite "⏻" za pauzu. Uređaj ulazi u stanje pripravnosti nakon što ventilator radi 10 sekundi.
- Za brzi početak: pritisnite "TEMP/TIME" (bez podešavanja vrijednosti), zatim pritisnite "⏻". Dehidrator će raditi na zadanim postavkama (temperatura: 75°C; 10:00 sati).

6. Kada operacija završi, čuje se zvuk pet puta i na ekranu se prikazuje "END" (ventilator se zaustavlja nakon 10 sekundi). U stanju "KRAJ" možete pritisnuti tipku za uključivanje kako biste ušli u stanje pripravnosti. Ako se ništa ne izvrši unutar 1 minute, dehidrator prelazi u stanje pripravnosti.

7. Isključite kabel za napajanje i izvadite hranu nakon što se potpuno ohladi.

Savjeti:

- Ovaj dehidrator uključuje zaštitu od pregrijavanja.
- Ovisno o vlazi u samoj hrani i vlazi u zraku, vrijeme sušenja može se mijenjati. Koristite dehidrator u prostoriji bez prašine, dobro prozračenoj, toploj i suhoj. Važna je i ventilacija zraka.
- Postavite nisku temperaturu za tanke/male komade hrane ili za malu količinu hrane. Postavite visoku temperaturu za sušenje debelih/velikih komada hrane i velikih tura.
- Ravnomjerno rasporedite hranu na pladanj kako biste smanjili preklapanje i omogućili male razmake

između hrane, što može ubrzati sušenje i smanjiti međusobno prljanje,

- Nakon sušenja, na vrijeme izvadite hranu, ohladite je i spremite u zatvorenu vrećicu ili staklenku.
- Voće i povrće sušeno u vašem dehidratoru za hranu izgledat će drugačijeg izgleda od onih koji se prodaju na tržištu. To je zato što sušenje na ovaj način ne zahtijeva konzervanse niti umjetnu boju.
- Evidencija o vlažnosti, težini proizvoda prije i poslije sušenja bit će korisna za poboljšanje vaših tehnika sušenja u budućnosti.

SAVJETI I PREPORUKE

Vrijeme sušenja plodova prije obrade varira ovisno o sljedećim čimbenicima:

1. Debljina komada ili kriški.
2. Broj pladnjeva s hranom koja se suši.
3. Količina hrane koja se suši.
4. Vlaga ili vlaga u vašem okolišu.

Preporučuje se:

1. Provjeravajte hranu svaki sat.
2. Nakon sušenja označite hranu sadržajem datulje i težinom. Također će biti korisno zabilježiti vrijeme sušenja za buduću referencu.
3. Prethodno tretirana hrana daje najbolji učinak sušenja.
4. Pravilno skladištenje hrane nakon sušenja također će pomoći u održavanju dobre kvalitete i očuvanju hranjivih tvari.

6. NJEGA I ODRŽAVANJE

- Nakon upotrebe, isključite dehidrator iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- Koristite mekanu četku da uklonite hranu koja se lijepi za pladnjeve.
- Osušite sve dijelove suhom krpom prije nego što spremite dehidrator.
- Očistite površinu tijela krpom.
- Koristite papirnate ručnike za uklanjanje preostalih mrlja.
- Nemojte čistiti uređaj agresivnim kemikalijama ili abrazivima kako ne biste oštetili površinu.

USKLADIŠTENJE

- Prerađenu hranu čuvajte tek nakon što se ohladi.
- Hrana se može čuvati dulje ako se čuva na hladnom, suhom i tamnom mjestu.
- Nikada ne čuvajte hranu izravno u metalnoj posudi.
- Provjerite sadržaj suhe hrane na vlagu tijekom tjedana nakon dehidracije. Ako unutra ima vlage, trebali biste sadržaj duže dehidrirati kako biste izbjegli kvarenje.
- Za najbolju kvalitetu, sušeno voće, povrće, začinsko bilje, orašasti plodovi i kruh ne smiju se čuvati dulje od 1 godine, ako se čuvaju u hladnjaku ili zamrzivaču.
- Sušeno meso, perad i riba trebaju se čuvati najviše 3 mjeseca ako se čuvaju u hladnjaku, ili 1 godinu ako se čuvaju u zamrzivaču.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kodovi kvarova i simptomi	Uzrok	Metoda obrade
E1	Temperaturna sonda je isključena i oštećena.	Pošaljite ga servisu na održavanje.
E2	Kratko spajanje na temperaturnoj sondi.	Pošaljite ga servisu na održavanje.
E3	Kvar na temperaturnom senzoru (detektiran je temperatura iznad 105°C).	Nakon hlađenja dehidratora, ponovno ga pokrenite i smanjite temperaturu. Ako alarm i dalje zvoni, pošaljite ga na servis na održavanje.
E4	Pošaljite ga u servisni centar na održavanje.	
Ne prikazuj	Uređaj nije uključen ili je utičnica bez struje.	1. Provjerite utičnicu da se uvjerite da ima struju. 2. Pošaljite ga na servis na održavanje.

8. TEHNIČKI PARAMETRI

Model	HFD-KD600BK
Nazivni napon	220-240V~50Hz
Nazivna snaga	500W-600W
Temperature	35°C~75°C
Maksimalna snaga u pripravnosti.	0,8W
Razdoblje aparata automatski prelazi u stanje pripravnosti	~ 1 minuta
Kada uđe u stanje pripravnosti, prikazuje	0000

KORISNIČKA PODRŠKA I USLUGA

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Prilikom kontaktiranja našeg ovlaštenog servisnog centra, pobrinite se da imate dostupne sljedeće podatke: model i serijski broj.

Informacije se mogu pronaći na pločici s ocjenama. Podložno promjenama bez prethodne najave.

Hvala što ste kupili ovaj proizvod. Ako vam treba podrška s vašim proizvodom, posjetite našu web stranicu koristeći donje poveznice.

Nabavite korisničke priručnike: <https://www.heinner.ro>

Informacije o usluzi: <https://www.heinner.ro>

**Ekološki prihvatljivo odlaganje**

Možete pomoći u zaštiti okoliša!

Molimo vas da poštujuete lokalne propise: predajte neispravnu električnu opremu odgovarajućem centru za odlaganje otpada.



HEINNER je registrirani zaštitni znak **tvrtke Network One Distribution SRL**. Ostali brendovi i nazivi proizvoda su zaštitni znakovi ili registrirani žigovi njihovih nositelja.

Nijedan dio specifikacija ne smije se reproducirati ni na koji način niti se koristiti za izradu izvedenica poput prijevoda, transformacije ili prilagodbe bez dopuštenja NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Sva prava pridržana.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ovaj proizvod je u skladu s normama i standardima Europske zajednice.



Proizvođač i uvoznik: **Network One Distribution**

Ulica Marcel Iancu, 3-5, Bukurešt, Rumunjska

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro